

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Taɣerfant  
Aɣlif n Uselmed Unnig D Unadi Ussnan  
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d Tutlayin  
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziɣt

Tazrawt n Master

Tayult: Tasnilest n tamziɣt (Tutlayt, Asmeskel d  
Usmagnu)

Tasleɣt taseddasant i yinzan deg udlis n "Adaoun  
Abdelghani" "Tala n yinzan"

Sɣur :  
Hamzaoui Mohand

S Imendad n Mass  
Idir Azedine

Inesɣuma :  
Aselway : Said Miria  
Anemhal: Idir Azedine  
Amekyad: Chikhi Hakim

Aseggas asdawan  
2023/2024

# ASNEMMIER

*Deg tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant i mass **IDIR AZEDINE** i dyellan i lmendad n tazrewt-a, segmi i tebda almi i tfukk.*

*Tanemmirt d tameqqrant i yimawlan-iw ezizen i yellan yer tama-w, segmi nebda almud.*

*Tanemmirt i yiselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt n Bgayet.*

*Tanemmirt i yal win i d-ay-yefkan afus n tallelt ama d win ibeeden ama d win i qerben.*

*Muḥend*

# Abuddu

*Ad buddey tazrawt-a:*

- ❖ *I yimawlan-iw ezizen fell-i, i yemma ssaramey teyzi n leemer d baba fell-as talwit d rehma.*
- ❖ *I waytma: Muḥemd, Salim, emar, Bakli.*
- ❖ *I weltma: Karima.*
- ❖ *I yimddukal-iw ezizen felli: Massinissa, Slimane, Muḥend, Yanis.*
- ❖ *I yinelmaden d tnelmadin yeyran yidi: Boubker, Jamel, Salah, Tsaedit, Zaky.*

*Ad tili d tajmilt i wid yemmuten yef tutlayt d yidles n tmaziyt.*

*Muḥend*

## **Isegzal**

Md.: amedya

## **Izamulen**

Ø: talya tilemt

( ): asegzi

« »: awal i d-nessuqel

[...]: ar taggara

# Agbur

<b>Asnemmer</b> .....	<b>2</b>
<b>Abuddu</b> .....	<b>3</b>
<b>Isegzal d yizamulen</b> .....	<b>4</b>
<b>Tazawrt tamatut</b> .....	<b>5</b>
<b>Iferdisen n tesnarrayt</b> .....	<b>7</b>
1. Timental n ufran n usentel.....	7
2. Asissen n wammud .....	7
4. Asissen n umaru .....	7
5. Awal yef yinzan .....	7
6. Tarrayt n tesleđt.....	8
<b>Tazwart</b> .....	<b>9</b>
1. Taseddast .....	9
2. Tafyirt.....	9
2.1. Iferdisen n tefyirt ilmend talya.....	10
2.1.1 Amyag.....	10
2.1.1.1. Amatar udmawan .....	10
2.1.1.2. Afeggag .....	10
2.1.1.3. Timezra n umyag.....	10
2.1.1.3.1. Izri.....	10
2.1.1.3.2. Izri ibaw.....	10
2.1.1.3.3. Urmir .....	11
2.1.1.3.4. Urmir ussid.....	11
2.1.2. Isem.....	11
2.1.2.1. Tawsit.....	11
2.1.2.1.1. Amalay .....	12
2.1.1.1.2. Unti.....	12
2.1.2.2 Amđan .....	12
2.1.2.2.1. Asuf .....	12
2.1.2.2.2. Asget.....	12
2.1.2.3. Addad .....	12

2.1.2.3.1. Addad ilelli .....	13
2.1.2.3.2. Addad amaruz .....	13
2.1.3. Tasyunt .....	13
2.1.3.1. Tisyunin n tyuni .....	13
2.1.3.2. Tisyunin n usagel .....	14
2.1.4. Tinzay .....	14
2.1.5. Imqimen .....	14
2.1.5.1. Imqimen udmawanen .....	15
2.1.5.1.1. Amqim ilelli .....	15
2.1.5.1.2. Amqim awşil .....	15
2.1.5.2. Amqim arudmawan .....	16
2.1.6. Tizelyiwin .....	16
2.1.6.1. Tazelya n tnilla .....	16
2.1.6.2. Tazelya n tibawt .....	16
2.1.6.3. Tazelya n wurmir .....	16
2.1.6.4. Tazelya n tilawt .....	16
2.2. Iferdisen n tefyirt Deg twuri (taseddast) .....	17
2.2.3. Uddus amseyru .....	17
2.2.3.1. Aseyru .....	17
2.2.3.2. Akenseyru .....	17
2.2.3.3. Amsimer .....	18
2.2.3.4. Asentel .....	18
2.2.4. Asemmad .....	18
2.2.4.1. Asemmad imsegzi .....	18
2.2.4.2. Asemmad usrid .....	19
2.2.4.3. Asemmad arusrid .....	20
2.2.4.4. Asemmad n yisem .....	21
2.2.4.5. Anmel n usentel .....	21
2.2.5. Awuran .....	21
2.3. Tisekkiwin n tefyar .....	22
2.3.1. Tafyirt taddayt .....	22
2.3.1.1. Tafyirt taddayt tanemyagt .....	22
2.3.1.2. Tafyirt taddayt taremyagt .....	23

2.3.2. Tafyirt taħerfit.....	23
2.3.2.1. Tafyirt taħerfit tanemyagt .....	24
2.3.2.2. Tafyirt taħerfit taremyagt.....	25
2.3.3. Tafyirt tuddist.....	26
2.3.3.1. Tafyirt tuddist tuggilt .....	26
2.3.3.2.1. Tuqqna s usmiwer.....	28
2.3.3.2.2. Tuqqna s umaqqan.....	28
2.3.3.3. Tafyirt tamassayt.....	30
2.4. Asezwer .....	30
2.4.1. Asezwer aħerfi .....	31
2.4.2. Asezwer uzmir .....	32
Taggrayt .....	35
<b>II. İxef wis sin: Tasleđt.....</b>	<b>36</b>
<b>Tazwart .....</b>	<b>37</b>
<b>1. Tifyar tiħerfiyin.....</b>	<b>37</b>
1.1. Tifyar tiħerfiyin tinemyagin .....	37
1.2. Asezwer .....	39
1.2.1. Asezwer Aħerfi .....	39
1.3. Tifyar tiħerfiyin tiremyagin .....	41
<b>2. Tifyar tuddisin.....</b>	<b>42</b>
2.1. Tifyar tuddisin tuggilin .....	42
2.1.1. Tuggilt tusridt (war tasyunt).....	42
2.1.2. Tuggilt tarusridt ( s tesyunt n usagel).....	43
2.2. Tifyar tuddisin tuqqinin .....	44
2.2.1. Tuqqna s usmiwer (war tasyunt).....	44
2.2.2. Tuqqint s umaqqan (s tesyunt).....	46
2.3. Tifyar tuddisin timassayin .....	47
<b>3. Asezwer .....</b>	<b>48</b>
3.1. Asezwer uzmir .....	48
<b>Taggrayat.....</b>	<b>50</b>
<b>Taggrayt tamatut .....</b>	<b>52</b>
<b>Umuy n yidlisen .....</b>	<b>54</b>
<b>Tijenta .....</b>	<b>56</b>

# **Tazwart**

# **Tamatut**



## Tazwart tamatut

Tasnilest d tussna i izerrwen tutlayt, tebda yef waṭas n tayulin gar-ament: taseddast, tasnawalt, tasnalya, tasnamka, taseknawalt..., yal tayult temgarad yef tayed deg wayen yerzan iswi akked tarrayt i tesseqdac iwakken ad tezrew tutlayt n umdan.

Taseddast d tifurkect n tesnilest i izerrwen assayen i yellan gar wawalen d tudssa -nsen deg tefyirt. Ilmend n **DUBOIS (J.), (1999 :423)** :« *neqqar taseddast, aḥric n tjerrumt igellmen ilugan s wayes i ttwasuddsent tefyar d tayunin tisnamkanin* »<sup>1</sup>. Tifyar -a d tid i d-nettaf deg tutlayt n yal ass, ama deg udiwenni ama deg tewsatn n tesrit i yemgaraden ;timṣeeraq ,timucuha ,lemeun,timeεayin,inzan ... .

Ilmend n waya, nefren yiwet n twesit gar tewsatn-a ,iwakken ad as-neg tasleḍt taseddasant, tawsit-a d inzan. Ad nwali tayessa n tefyirt n yinzan seg tama n tseddast, imi taseddast n tesrit ( syntaxe de prose ) tezmer ad tili temgarad yef tseddast n inzan, acku talya n yidrisen n tesrit sean talya yezzifen mačči am inzan ttilin s talya wezzilen.

Ihi azwel n tazrewt-a tesleḍt taseddasant n yinzan i yellan deg udlis "tala n yinzan" i yura“ ADAOUN Abdelghani ”deg useggas n 2015.

Ma nerra tamawt yer leqdicat i d-yellan yef tseddast atas n yimussnawen n tesnilest i iqedcen fell-as, nezmer ad d-nebder :Basset,(A.)<sup>2</sup>,NAITZERRAD,(K.)<sup>3</sup>,SADIQI,(F.)<sup>4</sup>,CHAKER,(S.)<sup>5</sup>, ACHOUR, (R.)<sup>6</sup>, DUBOIS, (J.)<sup>7</sup>.

Iswi agejdan n leqdic-nney d asebgem n tsekkiwin n tefyar deg yinzan, akked usebgem n talya d twuri n yal aferdis deg tefyar-a, ilmend n waya ad d-nefk kra n yisteqsiyen ara ay-yessiwḍen yer yiswi-a:



- Amek i teddes tefyirt taqbaylit deg yinzan?
- Amek i tebna talya n tefyirt n yinzi ? D taddayt ,d taḥerfit ,ney d tuddist?
- Acu n twuriwin tiseddasanin i yellan deg tefyirt taqbaylit deg yinzan?

I wakken ad nessiwḍen yer yiswi-ney ad d-nefk turdiwin-a:

<sup>1</sup> Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse.

<sup>2</sup> Sur l'anticipationen berbère, in Mélange William Marçais, Paris.

<sup>3</sup> Grammaire du berbère contemporain (Kabyle), II, Syntaxe.

<sup>4</sup> Grammaire du berbère, L'Harmattan, Paris.

<sup>5</sup> Un parler berbère d'Algérie (kabyle): syntaxe, Université de provence.

<sup>6</sup> Syntaxe de la phrase kabyle, Tizi Ouzou.

<sup>7</sup> Dictionnaire de linguistique, larousse, Bordas/VUEF.

➤ Tafyirt deg inzan, tezmer ad tili d tafyirt taddayt tanemyagt ney taddayt taremyagt, d taḥerfit tanemyagt ney taḥerfit taremyagt, tuddist tuggilt, tuddist tuqqint ney tuddist tamassayt.

➤ Talya n tefyirt tuddist ahat d talya i yugten deg tefyar n yinzi deg udlis "Tala n yinzan".

➤ Tezmer tefyirt deg yinzan ad d-tebnu yef yisem ney yef umyag, am wakken zemren ad ilin d iferdisen igejdanen n tefyirt.

Tazrawt-nney d tin i anebdu yef sin n yixfawen :

Anebdu s tazwart tamatut, syin akkin newwi-d awal yef yiferdisen n tesnarrayt deg-s : timental n ufran n usentel, asissen wammud, asissen n udlis, asissen n umaru, awal yef yinzan, tarrayt n tesleḍt.

Ixef amezwaru : ad d-nemmeslay yef tseddast s umata d wayen yeqnen yur-s, akked tyessa n tefyirt d twuri n yal aferdis deg-s.

Ixef wis sin : deg yixef-a ad neg tasleḍt taseddasant i wammud-nney, tafyirt s tefyirt ilmend n teskkiwin n tefyar.

Anessegri s taggrayt tamatut anida anessawed yef yiswi n tazrawt-a.

# **Iferdisen n tesnarray**

## Iferdisen n tesnarrayt

### 1. Timental n ufran n usentel

Ayen i ay-yeğğan ad nefren asentel-a, d azal i tesæa tefyirt deg tjerrumt n tutlayt tamaziyt.

D lebyi i nebya ad tili tezrawt-a d akemmel i tezrawin i tt-id-izwaren yakan, s usirem ad d-nernu yas ulama cwiṭ yer wayen yellan.

- Asentel-a d win i nuḥwaj yer sdat deg uselmad.
- Asbeggen n talya n tefyirt n yinzi, akked d twuri n yal aferdis deg-s.

### 2. Asissen n wammud

Ammud-nney d win ara neg tasleḍt taseddasant i d-negmer deg udlis n “Tala n yinzan ” i yura umaru « ADAOUN Abdelghani » deg useggas (2015), deg-s negmer-d 120 n tefyar, nessasmel-itent ilmend n tsekkiwin n tefyar.

### 3. Asissen n udlis

Adlis n ADAOUN Abdelghani “Tala n yinzan” (2015).Edition Richa Elsam.

Deg-s ad naf 950 n yinzan i d-yeğeme deg tmetti taqbaylit.

### 4. Asissen n umaru

ADAOUN Abdelghani, ilul ass n 08 di tuber 1994,deg taddart-is Taḥanut di tyiwant n Ayt Eissa Mimun, di temdint n Tizi Wezzu, D anelmad deg useggas amezwaru n tmaziyt,di tesdawit n Lmulud At Meemmer.

Mass ADAOUN Abdelghani d yiwen ger wid iqedcen yef tmaziyt d yidles-is, iwakken ad tesæu azal d wadeg ger tutlayin nniḍen.

D aneymas,imi yettaru imagraden s tutlayt n tmaziyt yer sin n yiymisen n tmrut-nney: Tiyremt n la cité, d uymis n yimaziyen n dépêche de kabyle.Yetṥhwac-d akk ayen yellan d aqbur, d wayen icuden yer tewsatin n tsekla tamaziyt ;Timucuha,Tullisin, Inzan ,Timseeraq,Tamedyazt...

D yiwen n yilemzi i iḥemmlen aṭas idles d tutlayt n tmaziyt,d tsekla,d idles-is s umata,yettwali d akken ilaq yef ilmezzen-nney, yewwi-d fell-asen ad tebeen abrid id-yenğer Dda Lmulud i tmaziyt.

### 5. Awal yef yinzan

Inzi d tawsit gar tewsatin n tsekla timawit, d win i d-yettawin awal d tmussni yef wayen icudden yer tmetti taqbaylit taqburt d yigduden imezwura n tmetti, sseqdacen-ten d allal akken ad d-fken lğehd i tektiwin d rray-nsen di tejmaet d ferru n temsal yemgaraden. Yer **ABELA (F.G), (1981:62):** «*Inzan ssenfalayan-d tamusni n yiylanen, d nutni i d-yesebdden tagnit tamezwarut n tmetti, ney amek xedmen d wamek tteicin, id yettruḥun seg ubabat yer mmi-s.*»<sup>8</sup>

Inzi, d win yesean aṭas n tnaktiwin i d-yekkan seg tedianin yeḍran di tudert n yal ass n umdan deg talliyin yezrin. Yenna-d **ABELA (F.G), (1981:63):** «*Inzi yessenfalay-d tamussni yelḥan n tudert.*»<sup>9</sup>

Ilmend n tbadutin-a d tmussniwin-neṯ yakan yef yinzan, inzi d awal yesean azal meqqr, i ttwasseqdecen s waṭas zik mazal-it ar assa, d win igan amzun d lemri i wayen yeḍran yakan deg yizri, yettbeyyin-d tiktiwin, ansayen n umdan neṯ n tmetti s umata.<sup>2</sup>

<sup>8</sup> Proverbes populaires du Liban sud, «Les proverbes expriment la sagesse des nations, Ils constituent le premier patrimoine de la société, ou le savoir faire et le savoir vivre qui se transmettent de père en fils.»

<sup>9</sup> Proverbes populaires du Liban sud, «Le proverbe exprime une sagesse moyenne et avisée de la vie.»

## **6. Tarrayt n tesleđt**

Deg tesleđt n tseddast n wammud-nney, ad nebđu tifyar ilmend n tsekkiwin n yal tafyirt, tafyirt taddayt tanemyagt ney taremyagt, d taħerfit tanemyagt ney taremyagt, ney tuddist d tuggilt, d tuqqint, d tamassayt, Syin akkin ad d-nuƷal Ʒer yiferdisen n yal tafyirt ad as-nexdem tasleđt taseddasant iwakken ad nwali tawuri n yal yiwe

**ixef n tezri**

## Tazwart

Ixef-a amezwaru, d ixef n tezri, ad d-nawi deg-s awal yef wayen akk i icudden d wayen i yesεan assay yer tseddast, syin akkin ad d-nawi awal yef krađ n tyawsiwin:

Tayawsa tamezward: ad-nemmeslay yef talya d twuri n yiferdisen i yettilin deg tefyar am umyag, isem, aseyr, asentel, amsimer, uddus amseyru, akenseyr akked yisemmaden n tefyirt: asemmad imsegzi, asemmad usrid, asemmad arusrid, asemmad s tenzeyt, asemmad n yisem, anmel n usentel akked tinzay, tisyunin d yimqimen i yetteqqnen gar yisumar n tefyar. Tayawsa tis snat: ad d-nawi awal yef tefyirt s krađ n tsekkiwin-ines: tafyirt taddayt, tafyirt taħerfit akked tefyirt tuddist.

### 1. Taseddast

Taseddast d aħric n tesnilest, d tazrawt n wassayen gar wawalen deg tefyirt d wamek teddes, ihi taseddast ur tettili ara alamma tella-d tefyirt. Akken i d-yenna yef usentel-a **KEBIR (B.)**, (2012: 115): «Awal n “taseddast” yakka-d seg umyag “ddes”, d isem n wallal. Ihi, taseddast d ayen yemmalen amek teddes tefyirt deg tutlayt. Taseddast d tazrawt n wassayen gar wawalen deg tefyirt.»

Taseddast d tussna i izerrwen tiwuriwin n wawalen n tefyar, d aħric n tjerrumt i yesbdaden ilugan n tefyirt. Akken i d-tenna deg unamek-a **SADIQI (F.)**, (1997:145): «Taseddast d afurek n tesnilest i ixedmen yef useggem akked tikli n wawalen d walyacen sdaxel n tefyirt.»<sup>1</sup>

### 2. Tafyirt

Tafyirt d tayunt n tseddast tameqqrant yesεan anamek, d agraw n wawalen n yinaw yesεan assay asnamkan .Ilmend n **SADIQI (F.)**,(1997 :145 ): « Tafyirt d tayunt taseddasant tamezzyant tezmer ad tesseu amselyu akked ugsali i d-ibenun tameslayt.»<sup>2</sup>

Ihi tafyirt d allal n teywalt gar yimdanen. Akken i d-yenna deg unamek-a **ACHOUR (R.)**, (2020 : 21):«Tafyirt d tayunt n teywalt.»<sup>3</sup>

Tafyirt deg tmaziyt tebđa yef krađ n tsekkiwin:

- Tafyirt taddayt
- Tafyirt taħerfit
- Tafyirt tuddist

3

<sup>1</sup> «La syntaxe est la branche de linguistique qui s’occupe de la distribution et de comportement des mots et morphèmes à l’intérieur de la phrase».

<sup>2</sup> «La phrase est donc l’unité syntaxique maximale capable de contenir la référence et la prédication qui constituent le langage».

<sup>3</sup> «La phrase est une unité de communication».

## 2.1. Iferdisen n tefyirt ilmend talya

### 2.1.1 Amyag

Amyag d awal i ifettin ilmend n wudmawen (udem amezwaru, udem wis sin d udem wis kraḍ) ilmend dayen n tmezri (izri, urmir, urmir ussid, anaḍ), aya ilmend n **IDIR, (A.), YAHIAOUI, (M.), MEHDI, (N.), (2020: 26)**: «*Amyag, d awal i fettin ilmend n wudem d tmezri. Deg talya, amyag ttilin deg-s sin n yimuren: amatar udmawan dufeggag. Deg tseddast, yettban-d s twuri n useyru deg wuddus amseyru.*»

Amyag deg talya d win yebḍan yef sin, amatar udmawan d ufeggag, tawuri n umezwaru d asentel, wis sin d aseyr, ma yella d tawuri n umyag akkit tettli d uddus amseyru.

#### 2.1.1.1. Amatar udmawan

Amatar udmawan, yesskan-d anwa udem yer wacu yefti umyag, yesskan-d dayen anwa igan tigawt ney tayara.

Amatar udmawan d win d-yettbanen deg talya n umyag, aya ilmend n **IDIR, (A.), YAHIAOUI, (M.), MEHDI, (N.), (2020: 23)**: «*D aferdis deg talya n umyag i d-yeskanen ayen i yellan d udem (amatar udmawan) ney ayen ur nelli d udem deg umayun (amatar n umayun.*»

#### 2.1.1.2. Afeggag

Afeggag, d afardis agejdan deg umyag, yettwasiley s uzar akked uskim, akken i d-yenna deg unamek-a **IDIR, (A.), YAHIAOUI, (M.), MEHDI, (N.), (2020: 21)**: «*Deg unagraw n umyag, afeggag, d talya n umyag war amatar udmawan.*»

#### 2.1.1.3. Timezra n umyag

##### 2.1.1.3.1. Izri

Izri, yemmal-d ayen yezrin ney tigawt iseddin, d ummid akken i d-yenna deg unamek-a **KEBIR (B.), (2012: 199)**: «*Izri, d yiwet gar tmezri tigejdanin n umyag. Yemmal tigawt ney tayara yezrin, yekfan, yemmden, yellan...*»

- Amedya: iruḥ, yeswa.

##### 2.1.1.3.2. Izri ibaw

D talya tuqqint yettilin ma ara tili tzelya n tibawt “ur...ara”, timerna n ticreḍt n tibawt i umyag yeftin yer yizri. Akken i d-yenna deg usentel-a **KEBIR (B.), (2012: 203)**: «*Izri ibaw d talya tuqqint: ur yettli ma ur telli tzelya n tibawt “ur” ney tasyunt n tibawt mer/ lemmer, mazal, werḡin, uread...*»

- Amedya: ur k-uḥwaḡey ara.

##### 2.1.1.3. 3. Urmir

Urmir, d talya tarucirḍt, yemmal-d ayen ara yeḍrun sya yer sdat, yettli-d s tzelya n wurmir “ad” ney war tazelya ( d aḥerfi), akken i d-yenna deg usentel-a **KEBIR (B.), (2012: 214)**: «*Urmir d talya tuqqint. Ma yettwaseqdec weḥd-s, anamek-is almend n win n umyag amezwaru.*»



*Yezmer ad yili d anaḍ, d anaḍ arusrīd; d anaḍ arilaw, d asfillet, d asfillet ibaw, d izri ney d urmir.»*

▪ **Urmir s tzelya n “ad”**

Amedya: ad yečč.

▪ **Urmir s tzelya n “ara”**

Amedya: mi ara yečč.

**2.1.1.3.4. Urmir ussid**

Urmir ussid, yemmal-d tigawt iderrun mazal ur tfuk ara, deg usentel-a yenna-d **KEBIR (B.)**, (2012: 218): «*Urmir ussid d yiwet gar tmezra n umyag. D timezri ur nemmid, d tigawt yezzifen.*»

Yettili usiley-ines akka:

▪ **S tmerna n “tt--” i ufeggag**

Amedya: ad yawi → yettawi.

▪ **S tussda n tergalt n uzar**

Amedya: xdem → xeddem.

**2.1.2. Isem**

Isem, d awal i d-yemmalen tyawsa, amdan, imyi ney ayersiw, tettbeddil talya-s ilmend n tewsit (amalay/unti), amḍan (asuf/ asget) akked waddad ( ilelli/ amaruz). Akken id-yenna **BENDALI, (S.)**, (2007:13):« *Isem d awal ameskil yemmalen amdan, ayersiw ney tyawsa. Isem n tyawsa yezmer ad yili d akemam yezmer d win yerzan ayen i wumi netthulfu : i nzer i nettatṭaf, i izemren ad yers yef tefekka-nney (aḍu). si tama nniḍen isem amadwan d ayen id-izerrin deg wallay, ur nezmir ara ad t-nzer ney ad t-nettef...»*

**2.1.2.1. Tawsit**

Tawsit deg tjerrumt, temmal-d amgired gar umalay d wunti, akken i d-yenna deg unamek-a **IDIR, (A.)**, **YAHIAOUI, (M.)**, **MEHDI, (N.)**, (2020: 47): «*Tawsit, d tulumist n tjerumt i yessemgiriden gar snat n talyiwin n yisem, talya n umalay akked talya n wunti. Talyiwin-a, mmalent-d deg tuget awtem d tewtemt deg tudert takmam.*»

**2.1.2.1.1. Amalay**

Isem amalay deg tmaziyt s umata ibeddu s yiwet gar teyra-a (a, i, u), akken i d-yenna deg usentel-a **NAIT ZERRAD (K.)**, (1995: 44): «*Isem amalay s umata ibeddu s tiyra a, i ney u.*»<sup>4</sup>

☞▪ Amedya: Aqcic, axxam.

Llan kra n yismawen imalayen beddun s tergalt, akken llan kra yismawen imalyen d iretṭalen.

▪ Amedya: lxir, tṭlam.

**2.1.1.1.2. Unti**

Isem unti deg tmaziyt s umata yettili usiley-ines s tmerna n (t) yer tazwara d (t) yer taggara akken i d-yenna deg unamek-a **IDIR, (A.)**, **YAHIAOUI, (M.)**, **MEHDI, (N.)**, (2020: 52): «*S umata, yettban-d yisem unti s tecreḍt n wunti t---t.*»

<sup>4</sup> «Le nom masculine commence en général par une des voyelles initiales (ou préfixe d'état) a, i, ou u».

- Amedya: taqcict ( t-----t).

### 2.1.2.2 Amdan

Amdan, d taggayt n tjerrumt, yessemgarden gar snat n talɣiwin : asuf d usget.

#### 2.1.2.2.1. Asuf

Asuf deg tmaziɣ s umata fell-as i yebna usiley n usget s tmerna n yizwiren d yidfiren, yenna-d deg usentel-a **IDIR, (A.), YAHIAOUI, (M.), MEHDI, (N.), (2020: 35)**: «*Asuf d taggayt n umdan i d-yemmalen "yiwen" deg yismawen n wayen i yettwaḥsaben ( tanmegla ~ atas).*»

- Amedya: aselmad ( asuf) iselmaden ( asget)

#### 2.1.2.2.2. Asget

Asget, d ayen i d-yemmalen atas n tyawsiwin, yenna-d deg unamek-a **IDIR, (A.), YAHIAOUI, (M.), MEHDI, (N.), (2020: 33)**: «*Asget, d taggayt n umdan i d-yemmalen "atas" deg yismawen n wayen i yettwaḥsaben ( tanmegla yiwen-atas).*»

- Amedya: axxam (asuf) ixxamen (asget).

### 2.1.2.3. Addad

Addad, d talɣa i yezmer yisem ad yesɛu ilmend n wadeg-is deg tefyirt, akken i d-yenna deg usentel-a **IDIR, (A.), YAHIAOUI, (M.), MEHDI, (N.), (2020:39, 40)**: «*Deg unagraw n umyag d yisem, nesseqdac awal taɣara(amyag/ isem n tyara) iwakken ad d-nin yes-s amyag ney isem i d-yeqqaren amek i tga kra n taluft.*»

#### 2.1.2.3.1. Addad ilelli

Addad ilelli, d talɣa tamagnut n yisem, ayen i d-yemmalen d addad ilelli d tiyri tamezwarut n yisem.

- Amedya: axxam (addad ilelli) uxxam (addad amaruz).

#### 2.1.2.3.2. Addad amaruz

Addad amaruz, yettili s ubeddel n teyri tamezwarut n yisem deg waddad ilelli.

- Amedya: uselmad (addad amaruz) aselmad (addad ilelli).

### 2.1.3. Tasyunt

Tasyunt d awal armeskil ,teqqen gar sin n yisumar.Ilmend n **BENDALI (S), (2007:85)** : « *d tasyunt awal armeskil itteqnen gar sin n wawalen ,sin n waggayen n wawalen ,ney sin n yisumar. »*

#### 2.1.3.1. Tisyunin n tyuni

Tisyunin-a teqqent gar sin yisumar ilellyen n tefyirt tuddist tuqqint, deg talɣa-ines tis snat n tuqqint s umaqqan.

Tisyunin-a yal yiwet tesa tawuri temgarad yef tayed, aya yer **NAIT ZERRAD (K), (1996.92-93)** :«*Sean tiwuriwin mgaradent :*

*s temlellit: ney, ama...ama...*

*tanmegla: lameena, meena, lakin, wanneg, yerna ... , nezmzer ad nessexdem dayen "maca".*

*Tamentilt: ela xaṭer, axaṭer, acku*

*Anelkam: daynetta, ihi, dya, d ayeni...*

*timernit: yerna, yernu ....*

*Tibawt: la...la, ur tettwasexdam ara s waṭas*

*Asaka: ziy ...»<sup>5</sup>*

### 2.1.3.2. Tisyunin n usagel

Tisyunin-a teqqnent asumer agejdan yer usumer uggil deg tefyirt tuddist tuggilt.

Tisyunin n wakud	Mi/ asmi/ segmi/ degmi/ akken/ kan/ skud/ qbel/ simal
Tisyunin n yiswi	Akken/ bac/ bac akken/ iwakken
Tisyunin n tmentilt	Acku/ axaṭer/ imi/ yak/ ammer
Tisyunin n tewtilt	lemmer/ ma/ lukan
Tisyunin n userwes	Amzun/ am wakken/ akken
Tisyunin n uqabel	Ulama/ yas akken/ yas

5

Tisyunin-a n usagel rzan-t tuqna deg tefyar tuggilin, teqqnent gar sin n yisumar-ines, asumer agejdan yer usumer uggil, llant tid id-yemmalen : akud, iswi, aserwes...

### 2.1.4. Tinzay

D awal armeskil ur yettbeddil ara talya ,itteqqen gar yiferdisen n tefyirt , amyag yer yisem ,ney isem yer yisem. Ilmend n **DUBOIS (J),(1999:377 )**: « *tanzayt d awal armskil ,yella iwakken ad yeqqen aferdis n tefyirt yer uferdis nniden.*»<sup>6</sup>

<sup>5</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

<sup>6</sup> « la préposition est un mot invariable qui a pour rôle de relier un constituant de la phrase à un autre constituant ou à la phrase entière ».

<sup>7</sup> « la préposition ne sont pas liées au nom par un trait d'union ».

Tanzejt tetteqqen gar wawalen war tizdit .Ilmend n **NAIT ZERRAD (K.)**,(2001: 54) : « tinzay ur ttarzent ara yer yisem s ujerriid n tuqqna.»<sup>7</sup>

### 2.1.5. Imqimen

Amqim, d awal yettilin deg wadeg n yisem, deg tefyar, imqimen deg tmaziyt bđan yef snat n taggayin timeqqranin:

- Imqimen udmawanen.
- Imqimen arudmawanen.

#### 2.1.5.1. Imqimen udmawanen

Amqim udmawan, d amqim i ifettin ilmend n wudem (udem amezwaru, udem wis sin, udem wis krađ).

Amqim udmawan yebđa yef snat n taggayin:

- Amqim ilelli
- Amqim awşil.

##### 2.1.5.1.1. Amqim ilelli

Amqim ilelli, yettattafen adeg n yisem, mi ara yili d aseyrı ney asemmad imsegzi ney d anmel n usentel.

Amđan		Asuf		Asget	
Udem	Tawsit	Amalay	Unti	Amalay	Unti
Ud 1		Nekk		Nekni	Nkenti
Ud 2		Kečč	Kemm	Kunwi	Kunemti
Ud 3		Netta	Nettat	Nutni	Nutenti

##### 2.1.5.1.2. Amqim awşil

Amqim awşil, d amqim i yettattafen adeg n yisem, mi ara yili d asemmad usrid ney d asemmad arusrid ney d asemmad n yisem.

Amqim awşil yettili:

- Amqim awşil n yisem:

Amedya: axxam n jedi → axxam-is.

- Amqim awşil n umyag:

Amedya: yura i umdakkell-is → yura-as.

### 2.1.5.2. Amqim arudmawan

Amqim arudmawan, d amqim ur ifettin ara ilmend n wudem, yebda yef ukkuż n taggayin:

- **Amqim arbadu:** yiwen, hed, kra, acemma...
- **Amqim ameskan:** wa (wagi, wagini), ta (tagi, tagini), wihin, tihin, widak, tidak...
- **Amqim amattar:** anwa, anwa, anwi, anti, ayyer, anda, acimi, iwumi, melmi...
- **Amqim amassay:** i, ay, iyer, ideg, iyef...

### 2.1.6. Tizelyiwin

Tazelya, d aferdis amezyan, teddukkul d yisem ney d umyag.

#### 2.1.6.1. Tazelya n tnilla

Tazelya n tnilla teqqen yer umyag s ujerrid n tuqqna, tezmer ad tili s deffir ney yer sdat-s. Deg tmaziyt llant snat n tzelyiwin n tnilla “d” d “n”.

-d: yer win yettmeslayen.

-n: yer win iwumi ttmeslayen.

- **Sdat n umyag**

Amedya: (yuḡal-d) (iruh-n).

- **Deffir n umyag**

Amedya: (ad d-yettwu) (ad ruh-n).

#### 2.1.6.2. Tazelya n tibawt

Tazelya n tibawt, d awalen irmeskilen i irnun yer umyag am “ur...ara” ur sein ara anamek wehd-asen, temmal-d ayen ur neđri ara ney ayen ulac.

- Amedya: ur ixdim ara.

#### 2.1.6.3. Tazelya n wurmir

Tazelya n wurmir, ttilint dima sdat n umyag di tazwara qqaren-aseten dayen tazlyā send amyag , llant snat n tzelyiwin “ad”d“la” .

- Amedya: ad yeqqim.
- Amedya : la yettraḡu

#### 2.1.6.4. Tazelya n tilawt

Tazelya n tilawt, temmal-d ayen yellan, tettili deffir n yisem ney deffir umqim.

- Amedya: (d aqcic ) (d kečč).

### 2.2. Iferdisen n tefyirt

#### Deg twuri (taseddast)

#### 2.2.3. Uddus amseyru

Uddus amseyru, d tafyirt taddayt tebna yef sin n yiferdisen: amsimer ney asentel d useyru, yezmer ad yili uddus amseyru anemyag ney uddus amseyru aremyag deg unamek-a yenna-d **IDIR, (A.), YAHIAOUI, (M.), MEHDI, (N.), (2020: 25):** «Nessawal uddus amseyru i wuddus deg yella useyru. Nessawal-as dayen tafyirt taddayt. Taggayt n wuddus amseyru tettbeddil ilmend n taggayt n useyru deg-s yezmer wuddus amseyru ad yili d anemyag, yezmer ad yili d aremyag.»

- Uddus amseyru anemyag = asentel + aseyr.

Amedya: yuker.

Yuker: d amyag aherfi yeftin yer yizri, udem wis krađ asuf amalay tawuri-ines d uddus amseyru anemyag.

Y\_\_\_\_ : d amatar udmawan, tawuri-ines d asentel.

\_\_\_\_ uker : d afeggag, tawuri-ines d aseyr.

- Uddus amseyru aremyag = amsimer + aseyr.

Amedya: d aqcic.

D aqcic: tawuri-ines d uddus amseyru aremyag.

D: d tazelya n tilawt, tawuri-ines d amsimer.

Aqcic : d isem, asuf, amalay deg waddad ilelli, tawuri-ines d aseyr.

#### 2.2.3.1. Aseyru

D aferdis agejdan deg tefyirt , d ul n tefyirt. Yesea talya n ufeggag deg tesnalya, ayen iqqnen yur-s d asentel. Yer **IDIR, (A.), YAHIAOUI, (M.), MEHDI, (N.), (2020: 33):** «*Deg tseddast n twuriwin, neqqar aseyr i twuri n kra n tayunt n tutlayt (s umata d amyag ney d isem deg i tella tigejdit n unamek n tefyirt), yetteli useyru deg wuddus i wumi nessawal uddus amseyru ney tafyirt taddayt: deg wuddus amseyru, yella useyru d ul n tefyirt, tella dayen twuri n walyac: amsimer ney asentel.*»

#### 2.2.3.2. Akenseyr

D amyag deg talya-ines yetteli deg tegnit mi ara daklen sin n yimyagen, amezwaru ad yili d aseyr wis sin d akenseyr (d akenseyr n useyru-nni amezwaru), yetteli ladya deg tefyirt tuddist tuggilt akk d tmassayt.

- Amedya: ur yezmir i yellan.

Ur: d tazelya n tibawt.

yezmir: d amyag yeftin yer yizri ibaw, udem wis sin, amalay/unti, asuf, tawuri-ines d aseyr.

y\_\_\_: d amatar udmawan, tawuri-ines d asentel.

zmir : d afeggag, tawuri-ines d aseyr.

I : d amqim amassay, tawuri-ines d awuran.

Yellan: d amayun n yizri, tawuri-ines d akenseyr.

### 2.2.3.3. Amsimer

Yettili deg tefyirt taremyagt, deg unamek-a akken i d-yenna **IDIR, (A.), YAHIAOUI, (M.), MEHDI, (N.), (2020: 25):** «*Deg tseddast n twuriwin, amsimer d alyac i yettaken azal n tefyirt i kra n wawal n taggayt n umawal deg tefyirt taremyagt.*»

Amsimer yezmer ad yili s talyiwin-a: tazelya n tilawt “d”, tinzay.

- Amedya: d aqcic

D: d tazelya n tilawt, tawuri-ines d amsimer.

Aqcic: d isem, amalay, asuf, deg waddad ilelli, tawuri-ines d aseyr.

### 2.2.3.4. Asentel

Asentel, d win i d-yettilin s talya n umatar udmawan deg tefyirt tanemyagt, yeqqnen srid yer useyr.

- Amedya: yeswa.

Yeswa: d amyag yeftin yer yizri, udem wis kraḍ (netta), amalay, asuf, tawuri-ines d uddus amseyru anemyag.

Y\_\_\_: d amtar udmawan, tawuri-ines d asentel.

swa : d afeggag, tawuri-ines d aseyr.

### 2.2.4. Asemmad

Asemmad, d tawuri i yettadam yisem deg tefyirt ilmend n wadeg-is, yezmer ad yili d isem ney d amqim, yef waya tiwuriwin n yisem mgardent nezmer ad naf : asemmad imsegzi, asemmad usrid, asemmad arusrid, asemmad n yisem, deg unamek-a yenna-d **IDIR, (A.), YAHIAOUI, (M.), MEHDI, (N.), (2020: 32):** «*Deg tseddast n twuriwin, asemmad d tawuri i tettay taggayt n yisem (isem ya s timmad-is, amqim, arbib, ...) deg tefyirt. D asemmad ay yettarran tafyirt taddayt d taḥerfit.*»

#### 2.2.4.1. Asemmad imsegzi

Neqqar-as asemmad imsegzi , imi yessegzay-d amatar udmawan ney win ixedmen tigawt, amatar udmawan i icudden yer umyag d netta i d-yemmalen asemmad-a.

Asemmad imsegzi am netta am yisemmaden nniḍen n tefyirt yezmer yettwakkes war ma yella-d ubeddel deg unamek n tinawt. Ilmend n **NAIT ZERRAD (K.), (1996 : 22) :** «*neqqar*

*asemmad imsegzi ;d asemmad imi yettwakkes seg tefyirt am yisemmaden akk ,war ma yella-d ubeddel deg unamek n tinnawt,d imsegzi imi yessegzay-d amatar udmawan.»<sup>8</sup>*

Yella wassaya ajerruman gar usemmad imsegzi akked umatar udmawan .

▪ Amedya:Yeffey wemger i yiger .

Yeffey : d uddus amseyru anemyag.

Y\_\_\_ : d asentel .

\_\_\_ffey :d aseyrus .

Wemger :d asemmad imsegzi .

I : d awuran .

Yiger :d asemmad arusrid .

#### 2.2.4.2.Asemmad usrid

D aferdis i d- yettasen seld uddus amseyru anemyag , ney seld aferdis-nniden deg tefyirt ,am usemmad imsegzi n umatar udmawan .

Asemmad usrid yettas-d deg waddad ilelli akken yebyu yili wadeg ara yettef deg tefyirt,ilmend n **CHAKER (S),(1998:3)**: « *asemmad usrid yurez yer umyag s tecreḍt n waddad ilelli.* »<sup>9</sup>

Am akken i t-id- yesbadu **NAIT ZERRAD(K),(1996 : 25)**: « *asemmad usrid yettili-d srid yer umyag ,am akken i yezmer ad d-yas seld asemmad imsegzi i d yemmalen amatar udmawan yettas-d i lebda deg waddad ilelli.* »<sup>10</sup>

Asemmad usrid yettili-d d isem iyiman-is,am akken i d-yettas d amqim awsil i yurzen yer umyag,ilmend n **CHAKER (S),(1998:3)**:« *asemmad usrid ,yettli-d d awal iyiman-is am akken i d-yettli d aferdis ajerruman ,aferdis-a yettas-d d amqim awşil.* »<sup>11</sup>

Amqim-a ad yeqqen srid yer umyag,neqqar-as amqim awsil usrid am: t,tt,ten,tent .

Am akken i yettwaeqal usemmad usrid s usteqsi ( dacu ?) .

▪ Amedya : Yeggar ayrum seg yimezzay.

Yeggar : d uddus amseyru amyagan .

Y\_\_\_ : d asentel .

\_\_\_ggar : d aseyrus .

Ayrum : d asemmad usrid

<sup>8</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

<sup>9</sup> «le complément direct est le nominal directement postposé au verbe , avec la marque de l'état libre».

<sup>10</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

<sup>11</sup> «le complément direct est le nominal directement postposé au verbe , avec la marque de l'état libre».



Seg : d awuran .

Imezzay :d asemmad arusrid.

### 2.2.4.3. Asemmad arusrid

Asemmad arusrid, d asemmad i yeqqnen yer uddus amseyru, tettili-d tenzeyt gar-asen.

Yettili deg waddad amaruz, deg usatal-a yenna-d **NAIT ZERRAD (k),(1996: 26)** :« *Yettili deg waddad amaruz, yezmer ad yili d amqim seg iwsilen irusriden n umyag. Yettili-d srid zdat n umyag ney sdat n yisemmaden-nniđen.*»<sup>12</sup>

Tinzay i d-yessbanayen asemmad arusrid bdant yef sin : yella asemmad arusrid s tenzeyt “i”, deg unamek-a yenna-d **NAIT ZERRAD (k),(1996:29)** : « *Asemmad arusrid yessefk ad yeqqen yer umyag s tenzeyt “i”.*»<sup>13</sup>

▪ Amedya: yura i unelmad.

Yura: d amyag yeftin yer yizri, udem wis krađ asuf amalay tawuri-ines d uddus amseyru anemyag.

Y\_\_\_: d amatar udmawan, tawuri-ines d asentel.

\_\_\_Ura: d afeggag, tawuri-ines d aseyrü.

i: d tanzeyt, tawuri-ines d awuran.

Unelmad: d isem, asuf amalay, deg waddad amaruz, tawuri-ines d asemmad arusrid.

Asemmad-a yettili s tenzay yemxalafen anagar tanzeyt “i”. Akken i nezra deg wayen ieeddän, asemmad arusrid deg waddad amaruz, dacu kan mi ara yili usemmad-a sdat n kra n tenzay am; “s” akk tnilla yettili deg waddad ilelli, maca akked tenzay-nniđen am : Deg,seg, yer, yef, gar, nnig, ddaw, am, d. Yettili deg waddad amaruz.

☞▪ Amedya1: Yeqqim yer ublađ.

Yeqqim : d uddus amseyru.

Yef : d tanzeyt tuzziđt.

Ublađ : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ablađ). Tawuri-s d asemmad arusrid.

Amedya2: Yensa deg berra.

Yensa : d uddus amseyru.

Deg : d awuran, d tanzeyt tuzziđt.

Berra : d asemmad arusrid.

### 2.2.4.4. Asemmad n yisem

<sup>12</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n»

<sup>13</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

Asemmad n yisem, d isem yettsemmid anamek n yisem-nniđen, yettili deg waddad amaruz tettiili gar-asen tanzeyt “n”, akken i d-yenna deg usentel-a **NAIT-ZERRAD (K.), (1996: 30):** «*Asemmad n yisem yezmer ad yedfer srid isem ney deffir tezneyt (n).*»<sup>14</sup>

- Amedya1: Axxam n uqci.

Axxam: d isem, amalay, asuf, deg waddad ilelli, tawuri-ines d anmel n usentel.

N: d tanzeyt.

Uqci: d isem, amalay, asuf, deg waddad amaruz, tawuri-ines d asemmad n yisem.

#### **2.2.4.5. Anmel n usentel**

Deg talya-ines d isem, yettili yer waddad ilelli deg tazwara n tefyirt. Yer **IDIR, (A.), YAHIAOUI, (M.), MEHDI, (N.), (2020: 31):** «*Anamel n usentel d tawuri n usemmad i d-yemmalen asentel n yinaw (i nettaf deg wuddus amseyru).*»

- Amedya: taqcict, tečča imensi.

Taqcict: d isem, asuf unti, deg waddad ilelli, tawuri-ines d anmel n usentel.

Tečča: d amyag yeftin yer yizri, udem wis krađ, asuf, unti, tawuri-ines d uddus amseyru anemyag.

T\_\_\_: d amatar udmawan, tawuri-ines d asentel.

\_\_\_čča: d afeggag, tawuri-ines d aseyr.

Imensi: d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli, tawuri-ines d asemmad usrid.

#### **2.2.5. Awuran**

D aferdis n tjerrumt d ummid yettsemmid yer yisem, amyag.

---

<sup>14</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

## 2.3. Tisekkiwin n tefyar

### 2.3.1. Tafyirt taddayt

Tafyirt taddayt, d tafyirt i izemren ad tesɛu sin n yiferdisen, yiwen n useyru d yiwen n umsimer, yerna temmed.

$$\text{Tafyirt taddayt} = \text{amsimer} + \text{aseyru}$$

Tafyirt taddayt tebɗa yef snat n tewsatın:

- Tafyirt taddayt tanemyagt.
- Tafyirt taddayt taremyagt.

#### 2.3.1.1. Tafyirt taddayt tanemyagt

D tafyirt i yebnan yef wuddus amseyru umyig ,uddus-a yebna yef sin n yiferdisen ;afeggag i yesɛan tawuri n useyru, amatar udmawan i yesɛan tawuri n usentel.Maca iferdisen-a iyef tettwasuddes tafyirt taddayt tumyigt ;d igejdanen d ulzimen ,wa icud yer wa .Ilmend n **NAIT ZERRAD (K.),(1996 :79)** : « *Tafyirt tanumyagt, tebna yef yiwen n umyag akked umatar udmawan.*»<sup>15</sup>

$$\text{Tafyirt taddayt tanemyagt} = \text{uddus amseyru anemyag ( asentel+ Aseyru)}$$

- **Amedya** : yuli

Y\_\_\_ : d amatar udmawan, tawuri-ines d asentel.

\_\_\_uli : d afeggag, tawuri-ines d aseyr.

#### 2.3.1.2. Tafyirt taddayt taremyagt

D tafyirt i yebnan yef uddus amseyru arumyig , uddus-a yebna yef usilaw izemren ad yili d « d » n tilawt, d tanzeyt, d amsissen,d aferdis n tibawt , akked useyru arumyig izemren ad yili d isem , d arbib , d amqim awsil, d amernu ,d amqim ameskan ,d amqim udmawa...tgr.Akken I d-yenna deg usentel-a **NAIT ZERRAD (K.),(1996 :82)** : «*Tafyirt taddayt taremyagt tebna yef sin yiferdisen, isem i yellan d aseyr akked usilaw.*»<sup>16 9</sup>

<sup>15</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

<sup>16</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

<sup>17</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

Tafyirt taddayt taremyagt= uddus amseyru aremyag ( amsimer + aseyr)

▪ **Amedya : D argaz**

D argaz: d uddus amseyru aremyag.

D : d tazelya n tilawt, tawuri-ines d amsimer.

Argaz :d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseyr aremyag.

**2.3.2. Tafyirt taḥerfit**

D tafyirt i yebnan yef yiwen n wuddus amseyru akked yiwen n usemmad ney ugar .Ilmend n **NAIT ZERRAD (K.), (1996 :79):** « *Tafyirt taḥerfit teddes s yinnaw adday d yiwen n usemmad ney ugar n yisemmaden.* »<sup>17</sup>

\*Ney s unamek-nniḍen tafyirt taḥerfit d tafyirt taddadyt iwumi rennun isemmaden, akken i d-yenna deg unamek-a **SADIQI (F.), (1997:146):**«*Tifyar tiḥerfiyin senfalayent-d deg uswir asnilsan [...] i yellan d asentel d useyru. Deg tmaziyt, sin-a n ittwelen asentel d useyru mmalen-d ittwelen igejdanen i yesean azal.*»<sup>18</sup>

Tafyirt taḥerfit = uddus amseyru ( anemyag/ aremyag) + isemmaden.

Tafyirt taḥerfit tebda yef snat n tewsatın:

- Tafyirt taḥerfit tanemyagt.
- Tafyirt taḥerfit taremyagt.

**2.3.2.1. Tafyirt taḥerfit tanemyagt**

D tafyirt i yebnan yef uddus amseyru umyig ,imi aseyr i yef tebna tefyirt d amyag, ihi tafyirt taḥerfit tumyigt, d tafyirt taddayt tumyigt,rennun yur-s yisemmaden .Ilmend n **SADIQI (F.), (1997 :148) :** « *Tifyar tiḥerfiyin tinemyagin ,d tifyar i yebnan yef uferdis agejdan i yellan d amyag.* »<sup>19</sup>

<sup>18</sup> «Les phrases verbales simples sont les phrases dont l'élément essentiel est le verbe».

<sup>19</sup> «Les phrases verbales simples sont les phrases dont l'élément essentiel est le verbe».

Tafyirt taḥerfit tanemyagt, d tafyirt taddayt tanemyagt rennun yur-s yisemmaden, akken i d-yenna deg unamek-a **KEBIR (B.)**, (2012 : 129) : «Tafyirt taḥerfit d tafyirt ilan yiwet n tafyirt taddayt tumyigt d yiwen usemmad ney ugar, ayen iwumi nezmer ad nsiwel assumer.»

Tafyirt taḥerfit tanemyagt = uddus amseyru anemyag ( asentel+ aseyr) +isemmaden

▪ **Amedya** : yesswa aman

Y\_\_ : d amatar udmawan, tawuri-ines d asentel.

\_\_swa : d afeggag, tawuri-ines d aseyr.

Aman: d isem, deg waddad ilelli, amalay, asget, tawuri-ines d asemmad.

▪ **Tafyirt taḥerfit s usemmad imsegzi**

▪ **Amedya** : Yerya uzegzaw yef uquran

Yerya: d uddus amseyru

Y\_\_ : d asentel

Rya: d aseyr

Uzegzaw: d asemmad imsegzi

Γef: d awuran

Uquran: d asemmad arusrid

▪ **Tafyirt tanemyagt s usemmad usrid**

▪ **Amedya** : Yexdem laejeb, yerna yehjeb

Yexdem: d uddus amseyru

Y\_\_ : d asentel

Xdem: d aseyr

laejeb: d asemmad usrid

▪ **Tafyirt tanemyagt s usemmad arusrid**

▪ **Amedya** : Temzi, txeddem yef temyer

Temzi: d anmel n usentel

Txeddem: d uddus amseyru

T\_\_ : d asentel

Xeddem: d aseyr

Γef: d awuran

Temyer: d asemmad arusrid

### 2.3.2.2. Tafyirt taḥerfit taremyagt

Tafyirt taḥerfit taremyagt, d tafyirt yesean uddus amseyru-ines d isem,arbib ney d amqim akked isemmaden. Akken i d-yenna: **NAIT ZERRAD(K.), (1996:82):**« *Tafyirt taremyagt, d tin i wumi qqaren dayan tafyirt tanisemt akken i d-yemmal isem-is, d tafyirt mebla amyag.*»<sup>20</sup>

Tafyirt taḥerfit taremyagt d tafyirt taddayt taremyagt mi rennun yur-s yisemmaden akken i d-yenna deg unamek-a **KEBIR (B.), (2012: 131):** «*tafyirt taḥerfit tarumyigt d tafyirt ilan yiwet n tafyirt taddayt tarumyigt d yiwen usemmad ney ugar, ayen iwumi nezmer ad nsiwel “asumer”.*»

Tafyirt taḥerfit taremyagt = uddus amseyru aremyag (amsimer + aseḡru) + isemmaden.

- **Amedya** : Lbaz d lbaz, læec-is d isyarren

Lbaz: d anmel n usentel

D: d amsimer

Lbaz: d aseḡru

læec-is: d anmel n usentel

Is: d asemmad n yisem

D: d amsimer

Isyarren: d aseḡru

### 2.3.3.Tafyirt tuddist

D tafyirt i yesean sin n yisumar ney ugar ,isumar-is zemren ad bnun yeḡ yisem,ney yeḡ umyag ney fell-asen i sin.Ilmend n **NAIT ZERRAD (K.),(1996 : 91):** « *Tafyirt tuddist teddes gar sin n yisumar ney ugar, ney tefyar.* »<sup>21</sup>

Tafyirt tuddist tebḡa yeḡ kraḡ n taggayin :

- Tafyirt tuddist tuggilt

☞▪ Tafyirt tuddist tuqqint

<sup>20</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

<sup>21</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

<sup>22</sup> «Les phrases verbales simples sont les phrases dont l'élément essentiel est le verbe».

<sup>23</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

- Tafyirt tuddist tamasayt

Deg unamek-a tenna-d **SADIQI (F)**,(1997 :160) : « *Tifyar tuddisin bđant yef krađ n taggayin ;tifyar tuggilin tifyar tuqqinin akked d tefyar timassayin.* »<sup>22</sup>

### 2.3.3.1. Tafyirt tuddist tuggilt

Tafyirt tuggilt, d tafyirt i yzemren ad tesɛu sin n yisumar ney ugar, amezwaru d agejdan, wis sin d asumer uggil.

Tafyirt tuggilt tezmer ad d-tas s snat n talyiwin :

- Tuggla war tasyunt n tuggla, asumer amezwaru d agejdan, ma d wis sin d asumer uggil usrid.

Aseyru 1 + aseyru 2

- Tuggla s tasyunt n tuggla, asumer amezwaru d agejdan, ma d wis sin d asumer uggil arusrid.

*Aseyru 1 + tasyunt + aseyru 2*

Deg unamek-a yenna-d **NAIT ZERRAD (K)**,(1996 :97): « *Assay-a yezmer ad d-yili s tuggla ney war tuggla.* »<sup>23</sup>

#### a)- Asumer uggil usrid «war tasyunt»

- **Amedya** : Yebya ad iruḥ.

Yebya : d asumer agejdan.

Ad iruḥ : d asumer uggil usrid.

#### b)-Asumer uggil arusrid«s tasyunt»

- **Tasyunt n wakud**

- **Amedya** : Kkrey mi kfiy imekli.

Kkrey : d asumer agejdan.

Mi : d tasyunt n wakud.

Mi kfiy imekli : d asumer uggil arusrid.

- **Tasyunt n turda**

- **Amedya** : Ur zriy ma wden.

Ur zriy : D asumer agejdan.

Ma : D tasyunt n turda.

(Ma wden) : D asumer uggil arusrid.

▪ **Tasyunt n userwes**

▪ **Amedya** :Yuyal amzun d aqjun s laeyu.

Yuyal : d asumer agejdan.

Amzun : d tasyunt n userwes.

Amzun d aqjun : d asumer uggil arusrid.

▪ **Tasyunt n tyara**

▪ **Amedya** :Ad d-iniy amek tella taluft.

Ad d-iniy : d asumer agejdan.

Amek : d tasyunt n tyara.

Amek tella taluft : d asumer uggil arusrid.

**2.3.3.2. Tafyirt tuddist tuqqint**

Tafyirt tuddist tuqqint, d tafyirt yesean sin n yisumar ney ugar, d igejdanen wa yeqqen yer wa, d acu kan d ilelliyen.

Tafyirt tuddist tuqqint isumar-ines zemren ad ilin d inemyagen. Akken dayen zemren ad ilin d iremyagen. Akken i d-yenna **NAIT ZERRAD (K.), (1996:91)**: « *Tafyirt tuqqint teqqen ger sin isumar yesean yiwen ugama.* »<sup>24</sup>

Tafyirt tuqqint tezmer ad d-tili s snat n talyiwin:

- Tuqqna s usmiwer (war tesyunt n tuqqna).
- Tuqqna s umaqqan (tesyunt n tuqqna).

**2.3.3.2.1. Tuqqna s usmiwer**

D amsedfer n sin ney ugar n yisumar war tasyunt, ad mlilen s wassay n tyuni .Ilmend n **NAIT ZERRAD (K.),(1996:92)** :« *d isumar i yettemsedfaren war tasyunt.* »<sup>25 11</sup>

Asumer ilelli 1 + Asumer ilelli 2

▪ **Amedya** :Tayuga tkerrez, tamettut tkerrez.

Tayuga: d anmel n usentel

Tkerrez: d uddus amseyru

<sup>24</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

<sup>25</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».



T\_\_ : d asentel

Kerrez: d aseynu

(Tayuga tekerrez): d asumer agejdan 1

Tameṭṭut: d anmel n usentel

Tḥerrez: d uddus amseyru

T\_\_ : d asentel

Ḥerrez: d aseynu

(Tameṭṭut tḥerrez): d asumer agejdan 2

### 2.3.3.2.2. Tuqqna s umaqqan

D amseḍfer n sin n yisumar ad tili gar-asen tasyunt ,tawuri n tasyunt-a d awuran ,tisyunin-a mgaradent ilmend n unamek. Ilmend n **BENDALI (S),(2007:134)** : « *di tuqqna ,isumar d ilellyen yettili gar-asen wassay n usefren ,n tenmegla ,n tmentilt , n tegrayt ,userdes,n tibawt,n wenda....* »

Asumer ilelli1 + tasyunt+ asumer ilelli 2

▪ **Amedya** : Ddu, akken ddan waman

Ddu: d uddus amseyru

Ø: d asentel

Ddu: d aseynu

(Ddu): d assumer agejdan 1

Akken: d awuran (aserwes)

Ddan: d uddus amseyru

\_\_n: d asentel

Dda: d aseynu

Waman: d asemmad imsegzi

(Ddan waman): d assumer agejdan 2

Imi yal tasyunt d acu i d azal i tesa , ad d-nebder kra seg-sent ilmend n beṭtu n **BENDALI (S),(2007 :134)** :

- *Tasyunt n usefren : ney,ama.*
- *Tasyunt n tenmegla :ulama,xas akken ,maca.*
- *Tasyunt n tmentilt :acku, axater .*
- *Tasyunt n userdes :yerna .*
- *Tasyunt n tibawt :la*

- *Tasyunt n userwes :akken ,amzun,am.*

Tawuri n tesyunin-a d awuran ,imi tteqnent isumar n tefyirt tuqqint.

### 2.3.3.3. Tafyirt tamassayt

D tafyirt i yeddsen s sin n yisumar ney ugar.yiwen d asumar agejdan ,yettili-d deg-s usentel ney asilaw d useyru ;ma d wayeḍ, d asumar amassay ,yettili-d deg-s usentel ney asilaw akked d ukenseyru ,tikwal yetteli-d kan deg-s ukenseyru.Asumar-a amassay yetteqqen yer usumar agejdan s umqim amassay (ay,i ,ara),tawuri-is d awuran ,irennu yer usumar amassay.Ilmend n **NAIT ZERRAD (K),(1996 :38)** : « *asumar amassay yettsemmid isem ney agraw n yismawen, isem-a yezmer ad yeqqen srid yer usumar amassay am akken i yezmer ad d-yas gar- asen umqim amassay ;i/ay .*»<sup>26</sup>

- **Amedya** : yufa i yebya :

Y\_\_ : d amatar udmawan, tawuri-ines d asentel.

\_\_ufa : d afeggag, tawuri-ines d aseyr.

Yufa : d asumer agejdan.

I : d amqim amassay.

Y\_\_ : d amatar udmawan, tawur-ines d asentel.

bya : d afeggag, tawuri-ines d aseyr.

Yebya : d asumer amassay.

### 2.4. Asezwer

Asezwer d tiririt n kra n usemmad yer tazwara n tefyirt. Asezwer d win yebḍan yef snat n tsekkiwin: asezwer aḥerfi, asezwer uzmir, akken i d-yenna deg unamek-a **KEBIR (B.), (2012: 118)** :«*Asezwer d tuyalin n yisem asemmad i yellan niqal deffir useyru yer tazwara n tefyirt.*» Asezwer d tagnit anida i yettbeddil wadeg n kra n yisemmaden akken tebyu tili twuri-ines deg yinnaw aḥerfi.ilmend n **NAIT ZERRAD (K.),(1996 :118)** : « *asezwer ney aferdis n*

12

*wektazal ,yetteli-d yer tazwara n tefyirt s tuget ,am akken i yezmer ad yili yer tagara-yis deg kra n tagnatin .*»<sup>27</sup>

Deg usatal-a yenna-d **RABEHI (A.), (1994/1995: 159)**: «*Asezwer d tigawt n ugazal n kra n tayunt deg yinaw aḥerfi akken tebyu tili twuri-ines.*»

<sup>26</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

<sup>27</sup> «Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n».

### 2.4.1. Asezwer aherfi

Asezwer aherfi, yetthaz akk isemmaden ama yer tazwara, ama yer taggara n tefyirt, maca aseyr d yiwen, ama deg tefyirt tamagnut, ney deg tefyirt s usezwer. Deg unamek-ayenna-d **IDIR (A.)**, (2008/2009: 183): « yetthaz amkan n walyac, anda aseyr ur yrttbeddili ara, yettili-d win n tefyirt tamagnut. »

Yettbin-d unmel n usentel s ustaefu deg tmeslayt ney s ticert deg tira. Deg unamek-atenna-d **BENAZZOUZ (K.)**, (2012/2013: 37): « Asezwer aherfi, d tiririt n kra n usemmad deg yinaw ama yer tazwara, ama yer taggara n tefyirt. Maca, war ma ibeddel useyr n yinaw aherfi. »

Ssenfa-a n usezwer, d win i yesean asentel, asezwer aherfi yezmer ad ihaz akk tiwuriwin timenza, akken dayen yezmer ad ihaz aseyr s timad-is. Deg usatal-a tenna-d **AISSOU (O.)**, (2007/2008: 294) :« ssenf-a n usezwer yeena asentel, yettef amkan n tinawt. Ssenfa n usezwer yezmer ad ihaz akk isemmaden ,akken dayen yezmer ad ihaz aseyr-nni yakan.»

#### ▪ Asezwer aherfi n usemmad imsegzi

Asezwer aherfi n usemmad imsegzi, yemmal-d amatar udmawan. Deg unamek-a tenna-d **AISSOU (O.)**, (2007/2008: 292) :« asezwer n usemmad imsegzi, yettakk-d anmel n usentel. Akken i t-dyemmal yisem-is, yemmal-d amatar udmawan.»

#### ▪ Amedya : Alyem, izer taerurt n gma-s kan

(Izer ulyem taerurt n gma-s kan)

Alyem: d anmel n usentel deg tefyirt n usezwer, d asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

Izer: d uddus amseyru

I: d asentel

Zer: d aseyr

Taerurt n gma-s: d asemmad usrid

Gma-s: d asemmad n yisem

Kan: d asemmad ilelli

#### ▪ Asezwer aherfi n usemmad usrid

Asezwer aherfi n usemmad usrid, yemmal-it-id umeqim awsil n usemmad usrid. Deg usatal-a yenna-d **IDIR (A.)**, (2008/2009: 184) :« asemmad usrid yettwazewren, yettbin-d s umeqqim awsil n usemmad usrid.»

#### ▪ Amedya : Laman wwin-t waman

(Wwin-t laman waman)

Laman: d anmel n usentel deg tefyirt n usezwer, d asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

Wwin: d uddus amseyru

\_\_\_ n: d asentel

Wwi: d aseɣru

T: d asemmad usrid

Waman: d asemmad imsegzi

▪ **Asezwer aḥerfi n usemmad arusrid**

Asezwer aḥerfi n usemmad arusrid, tessbanay-it-id tenzayt “ i ” neɣ tinzayin nniḍen. Deg usatal-a Yenna-d **IDIR (A.)**, (2008/2009: 185): « *Asemmad arusrid yettwasezwer, yettbini-d s umqim awṣil arusrid.* »

▪ **Amedya** : Axxam-is ur das-yezmir, lḡameε yeddem-as amezzir

(Ur yezmir i uxxam-is, lḡameε yeddem-as amezzir)

Axxam-is: d anemel n usentel deg tefyirt n usezwer, d asemmad usrid

deg tefyirt tamagnut.

Is: d asemmad n yisem

Ur: d tazelya n tibawt

Das: d asemmad arusrid

Yezmir: d uddus amseɣru

Y----: d asentel

Zmir: d aseɣru

**2.4.2. Asezwer uzmir**

Asezwer uzmir, d win dayen i yetthazen akk isemmaden, yettili-d s tzelya n tilawt “ d ” send n usemmad yettwazewren, akked i/ay amassay ad illin send n useɣru, imi ayen i iḍfren amassay d asummer uggil. Deg usatal-a tenna-d **AISSOU (O.)**, (2007/2008: 292): « *Taggayt-a n usezwer tettili-d s “ d ” akked umyezwer “ ay ” akken ad nefk azal i uferdis yettwazewren, asezwera am, win yezwaren, acku yetthaz akk isemmaden.* »

Akken i d-tenna deg usatal-a dayen **BENAZZOUZ (K.)**, (2012: 38) : « *Asezwer uzmir, yettili-d s tilin n “ d ”. n tilawt send asemmad yettwazewren, akked umqim amassay “ i/ay ”. send amyag.* »

Asezwer uzmir yerza akk isemmaden: asemmad imsegzi, asemmad usrid, asemmad arusrid..

▪ **Asezwer uzmir n usemmad imsegzi**

Asezwer uzmir n usemmad imsegzi : d tiririt n usemmad yettwazewren yer tazwara n tinawt taḥerfit anida ara t-id-yezwir umalal n usagli “ d ”., sin ad t-id -yedfer umqim amassay « ay ». Ilmend n **IDIR(A.)**, (2008/2009: 187) : « *Dyen yerzan tirirt n usemmad imsegzi yer tazwara n tinawt taḥerfit ,ad t-id yezwir umalal n usagli “ d ”, akked d umqim amassay “ ay ”.* »

▪ **Amedya** : d aselmad i yuran

D: d tazelya n tilawt, tawuri-ines d amsimer.

Aselmad : d isem, tawuri-ines deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi , tawuri-ines d aseyrıu deg tefyirt s usezwer.

I : d amqim amassay.

Yuran: d amayun n yizri, tawuri-ines d akenseyrıu.

▪ **Asezwer uzmir n usemmad usrid**

Asezwer uzmir n usemmad usrid :d tiririt n usemmad yettwazewren yer tazwara n tinawt taħerfit ,anida ara t-id-yezwir umalal n usagli “ d ” yer tazwara ,ney amqim amassay “ay ” i yettarzen asumar agejdan yer usumar amassay.

▪ **Amedya** : D ayyul i d-yeğgan taḍsa

D: d amsimer

Ayyul: d aseyrıu

I: d amassay

D: d tazelya n tnila

Yeğgan: d uddus amseyru

Y----n: d asentel

Ğga: d akenseyrıu

Taḍsa : d asemmad usrid

▪ **Asezwer uzmir n usemmad arusrid**

Asezwer uzmir n usemmad arusrid :d tiririt n usemmad yettwazewaren yer tazwara n tinawt taħerfit ,war ma yezwar-it-id umalal n usagli “ d ” ney amqim amassay “ ay ”.Ilmend n **IDIR (A.)**,**(2008/2009: 18)** : « *Imenzi iyef yebna usezwer uzmir n usemmad-a ,am isemmaden yezrin ,imi d tiririt n usemmad yettwazewaren yer tazwara n tinawt ,macaur t-id-izuggir ara umalal n usagli “ d ”.*»

▪ **Amedya** : Seg laman i d-yekka lxuf

Seg: amsimer

Laman: d aseyrıu

I: d amassay

D: d tazelya n tnila

Yekka: d uddus amseyru

Y: d asentel

Kka: d akenseyrıu

Lxuf: d asemmad usrid

**Taggrayt :**

Ɔer taggara n yixef-a amezwaru n tezri, nessawed newwid awal yef tseddast d wayen i icudden yur-s: deg tazwara nefka-d tabadut i tseddast.

Syin nemmeslay-d yef talya d twuri n yiferdisen deg tefyirt.

Syin newwi-d awal yef tefyirt deg tmaziyt akken nessawed dayen nebda tafyirt yef krađ n tsekkiwin :

- Tafyirt taddayt: tafyirt taddayt tesa uddus amseyru anemyag ney wuddus amseyru aremyag n war isemmaden.
- Tafyirt taħerfit: tafyirt taħerfit tesa yiwen uddus amseyru yettili d anemyag ney aremyag akked isemmaden.
- Tafyirt tuddist: tafyirt tuddist tesa sin n yisumar ney ugar tebđa yef krađ n taggayin: tafyirt tuddist tuqqint, tafyirt uddist tuggilt akked tefyirt tuddist tamassayt.

Deg taggara n uħric-a « asezwer » : asezwer yebđa yef snat n tsekkiwin :

- Asezwer aħerfi.
- Asezwer uzmir.

**Ixef n Tasledt**

## Tazwart

Deg uħric-a ad nexdem tasleđt taseddasant i wammud n yinzan, anida i d-nefren 40 n yinzan, aya s usismel-nsen ilmend n tsekkiwin n tefyar, akked wayen yettbeddilen mi ara yili usezwer deg tefyar.

Dya ilmend n tsekkiwin n tefyar akked usezwer nebđa aħric-a:

✓ Tasleđt n tefyar tiħerfiyin: d tin yebđan yef sin, tifyar tiħerfiyin tinemyagin akked tefyar tiħerfiyin tiremyagin.

✓ Tasleđt n tefyar tuddisin: tebđa yef krađ n taggayin, tifyar tuqqinin i yettilin s usmiwer ney s umaqqan, tifyar tuggilin i yettilin s snat tewsatın tuggilt tusridt ney tuggilt tarusridt akked tefyar timassayin yettilin s imqimen imassayen.

Syin nexdem tasleđt i tefyar n usezwer ilmend n taggayin-ines.

## 1. Tifyar tiħerfiyin

### 1.1. Tifyar tiħerfiyin tinemyagin

#### - *Ittak-d urzez tamemt.*

- Ittak: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aħerfi yeftin yer yizri, udem wis krađ asuf, amalay).  
.I\_\_\_: d asentel (deg talya d amatar udmawan).  
.\_\_\_Ttak: d aseyrı (deg talya d afeggag).  
-d: d tazelya n tnıla.
- Urzez: d asemmad imsegzi (deg talya d isem asuf, amalay, deg waddad amaruz).
- Tamemt: d asemmad usrid (deg talya d isem, asuf, unti, deg waddad ilelli)

#### - *Rriy-as tablađt i wul.*

- Rriy: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aħerfi yeftin yer yizri, udem amezwaru asuf, amalay).  
.\_\_\_y: d asentel ( deg talya d amatar udmawan)  
.ri\_\_\_: d aseyrı ( deg talya da afeggag)
- -as: d asemmmad arusrid (deg talya d amqim awsil arusrid).



- Tablađt: d asemmad usrid (deg talya d isem asuf, unti, deg waddad ilelli).
- I: d awuran(deg talya tanzeyt).
- Wul: d asemmad arusrid (deg talya d isem, asuf, amalay,deg waddad amaruz).

- **Tetten wuccanen.**

- Tetten: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer urmir usid, udem wis krađ asget, amalay).  
.\_\_\_n: d asentel (deg talya d amatar udmawan).  
.tte— : d aseyrü (deg talya d afeggag).
- Wuccanen: d asemmad imsegzi (deg talya d isem, asget, amalay, deg waddad amaruz).

- **Wwet azrem s aqarruy.**

- Wwet: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer wanađ udem wis sin asuf amalay/unti).  
. Ø: d asentel (d talya tilemt)  
Wwet: d aseyrü (deg talya d afeggag)
- Azrem: d asemmad usrid (deg talya d isem asuf, amalay, deg waddad ilelli).
- S: d awuran (deg talya tanzeyt)
- Aqerruy: d asemmad arusrid (deg talya d isem asuf, amalay, deg waddad ilelli).

- **Yugar ucerrig tafawet.**

- Yugar: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer yizri, udem wis krađ asuf, amalay).  
.Y\_\_\_: d asentel (deg talya d amatar udmawan).  
.\_\_\_ugar: d aseyrü (deg talya d afeggag).
- Ucerrig: d asemmad imsegzi (deg talya d isem, asuf, amalay, deg waddad amaruz).
- Tafawet: d asemmad usrid (deg talya d isem asuf, unti, deg waddad ilelli).

- **Yufa umehraz afus-is.**

- Yufa: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer yizri, udem wis krađ ( asuf, amalay).  
.Y\_\_\_: d asentel (deg talya d amatar udmawan).

.\_\_\_Ufa: d aseýru (deg talýa d afeggag).

- Umehraz: d asemmad imsegzi (deg talýa d isem asuf, amalay, deg waddad amaruz).
- Afus-is: d asemmad usrid (deg talýa d isem asuf, amalay, deg waddad ilelli).
- --is: d asemmad n yisem (deg talýa d amqim awsil n yisem).

### - *Yečča lmal.*

- Yečča: d uddus amesyru anemyag (deg talýa, d amyag aherfi yeftin yer yizri, udem wis krađ asuf, amalay).
- .Y\_\_\_: d asentel (deg talýa d amatar udmawan).
- .\_\_\_Čča: d aseýru (deg talýa d afeggag).
- Lmal: d asemmad imsegzi (deg talýa d isem, asget, amalay, deg waddad ilelli).

## 1.2. Asezwer

### 1.2.1. Asezwer Aherfi

#### ❖ **Asezwer aherfi n usemmad imsegzi**

- *Aeli ur tt-itğğew yef aeli* ==> (*ur tt-itğğew aeli yef aeli*)

- Aeli: d anmel n usentel (deg talýa, d isem asuf, amalay, deg waddad ilelli).
- tt-: d asemmad usrid (deg talýa d amqim awsil).
- Itėğğew: d uddus amesyru anemyag (deg talýa, d amyag aherfi yeftin yer wurmir usid, udem wis krađ asuf amalay)
- .i\_\_\_: d asentel
- .\_\_\_ğğew: d aseýru.
- Yef: d awuran (deg talýa tanzeyt).
- Aeli: d asemmad arusrid (deg talýa, d isem asuf, amalay, deg waddad ilelli).

- *Times, tettağğa-d iyiyden* ==>(*tettağğa-d tmes iyiyden* )

- Times: d anmel n usentel (deg talýa, d isem asuf, unti, deg waddad ilelli).
- Tettağğa-d: d uddus amesyru anemyag (deg talýa, d amyag aherfi yeftin yer wurmir ussid, udem wis krađ asget unti).
- .t\_\_\_: d asentel. (deg talýa d amatar udmawan).
- .\_\_\_ttağğa: d aseýru. (deg talýa d afeggag).

- Iyiyden: d asemmad usrid. (Deg talya, d isem asget amalay, deg waddad illeli).

❖ **Asezwer aherfi n usemmad usrid**

- ***Agemmađ teemiđ-iyi ==>(teemid agemmađ )***

- Agemmađ: d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer (deg talya, d isem asuf, amalay, deg waddad ilelli), ma (deg tawuri d asemmad usrid).
- teemiđ: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer yizri, udem wis sin, asuf, amalay/unti).

.T\_\_\_\_d: d asentel (deg talya d amatar udmawan).

. \_\_Eemi\_\_: d aseyrü (deg talya d afeggag).

-iyi: d asemmad arusrid (deg talya d amqim awsil).

- ***Yal cceda tetbeε-itt talwit ==>(talwit teebeε-itt yal cceda )***

- Yal cceda: d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer (deg talya, d isem asuf, unti, deg waddad ilelli), ma (deg tawuri d asemmad usrid).
- Ttabae: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer wurmir ussid, udem wis krađ, asget, unti).

.T\_\_\_\_: d asentel (deg talya d amatar udmawan).

- -itt: d asemmad usrid ( deg talya d amqim udmawaan awsil).

- Talwit: d asemmad usrid (deg talya, d isem asuf, unti, deg waddad ilelli).

❖ **Asezwer aherfi n usemmad arusrid**

- ***S lmelh, melhey-k ==>(melhey-k s lmelh )***

- S: d awuran (deg talya tanzeyt)
- Lmelh: d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer (deg talya, d isem asuf, amalay, war ticrađt n waddad amaruz), ma (deg tawuri d asemmad arusrid).
- Melhey-k: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer yizri, udem amezwaru (nekk), asuf, amalay)

.\_\_\_\_y: d asentel (deg talya d amatar udmawan).

.Melh\_\_\_\_: d aseyrü (deg talya d afeggag).

- -k: asemmad usrid (deg talya d amqim awsil).

- ***S lxir jerrbey-k ==>(jerrbey-k s lxir )***

- S :d awuran (deg talya tanzeyt).

- Lxir: d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer (deg talya, d isem asuf, amalay, war ticrađt n waddad amaruz), ma (deg tawuri d asemmad arusrid).
- Jerrbey-k: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer yizri, udem amezwaru (nekk), asuf, amalay).

.\_\_\_\_y: d asentel (deg talya d amatar udmawan).

.Jerrb\_\_ : d aseyr (deg talya d afeggag)

- k: asemmad usrid (deg talya d amqim awsil).

- *yef uεbuđ kan yelħu azrem ==> (yelħu uzrem yef uεbuđ kan).*

- Yef: d awuran (deg talya tanzeyt).
- Uεbuđ: d asemmad arusrid (deg talya, d isem asuf, amalay, war ticređt n waddad amaruz).
- Yelħu: d uddus amseyru (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer yizri, udem wis krađ (netta), asuf, amalay).

.Y\_\_\_\_:d asentel (deg talya d amatar udmawan).

. \_\_\_\_Lħu: d akenseyr (deg talya d afeggag).

- Azrem; d asemmad usrid (deg talya, d isem asuf, amalay, deg waddad ilelli).

### 1.3. Tifyar tiherfiyin tiremyagin

- *Argaz, d awal.*

- Argaz: d anmel n usentel (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).
- D: d amsimer (deg talya tanzeyt).
- Awal: d uddus amesyru aremyag (deg talya d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).

- *Ddiq, deg ulawen.*

- Ddiq: d anmel n usentel (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).
- Deg: d amsimer (deg talya tanzeyt)
- Ulawen: d uddus amesyru aremyag (deg talya d isem, asget amalay, deg waddad amaruz).

- *Dunit, am uxxam.*

- Dunit: d anmel n usentel (deg talya, d isem, asuf unti, deg waddad ilelli).

- Am: d amsimer (deg talya d tanzeyt).
- Uxxam: d uddus amesyru aremyag (deg talya d isem, asuf amalay, deg waddad amaruz).

**- Lbaz, d lbaz.**

- Argaz: d anmel n usentel (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).
- D: d amsimer (deg talya tanzeyt).
- Awal: d uddus amesyru aremyag (deg talya d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).

**- Mmi-s n yizem, d ayilas.**

- Mmi-s n yizem: d anmel n usentel
  - n: d awran ( deg talya d tanzeyet)
  - yizem: d asemmad n yisem ( deg talya d isem, asuf amalay deg waddad amaruz).
- d: d amsimer (deg talya tazelya n tilawt)
- Ayilas: d uddus amseyru aremyag (deg talya d isem, asuf amalay, deg waddad ilelli).

**- Tasekkurt, timellalin.**

- Tasekkurt: d uddus amseyru aremyag (deg talya d isem asuf unti deg waddad ilelli).
- Timellalin: d uddus amesyru aremyag (deg talya, d isem, asget, unti, deg waddad ilelli).

**- Tasusmi, d weletma-s n tmussni.**

- Tasusmi: d anmel n usentel (deg talya, d isem, asget unti, deg waddad ilelli).
- D: d amsimer (deg talya tazelya n tilawt).
- Weletma: d uddus amesyru aremyag (deg talya d isem , asuf unti, deg waddad ilelli).
- -s: d asemmad n yisem ( deg talya d amqim awsil arusrid)..
- n: d awuran ( deg talya d tanzeyt)
- Tmussni: d asemmad n yisem (deg talya d isem, asget unti, deg waddad amaruz).

**2. Tifyar tuddisin**

**2.1. Tifyar tuddisin tuggilin**

**2.1.1. Tuggilt tusridt (war tasyunt)**

**- Argaz ur nesēi ṣṣaḥ, tif-it lala mi tcebbeḥ.**

- Argaz ur nesēi ṣṣaḥ: asumer agejdan.
  - Argaz : d anmel n usentel ( deg talya d isem asuf amalay, deg waddad illeli)
  - nesēi :d akenseyru (deg talya, d amayun yeftin yer yizri)
  - ṣṣaḥ: d asemmad usrid (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).
- tif-it lala mi tcebbeḥ: asumer uggil usrid
  - tif: d uddus amseyru anemyag (deg talya d amyag.....
    - t---: d asentel ( da matar udmawan)
    - --if: d aseyrū (deg talya d afeggag)
  - -it : asemmad usrid ( deg talaya d ammqim awsil n umyag)
  - Lala : d asemmad imsegzi (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).
  - Mi : d awuran
  - tcebbeḥ : d akenseyru

**-Win yebyan ad d-izur lemḡam,ad izwir seg wat uxxam.**

- Win yebyan lemḡam : d asumer agjdan.
  - Win :d anmel n usentel
  - yebyan : d aknseyru (deg talya, d amayun yeftin yer yizri)
  - izur: d uddus amseyru anemyag ( deg talya d amyag yeftin yer yizri, udem wis kraḡ (netta), asuf, amalay).
    - i--: d asentel ( deg talya d amatau udmawan)
    - --zur: d aseyrū ( deg talya d afeggag)
  - Lemḡam : d asemmad usrid (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).
    - Ad izwir seg at wexxam : d asumer uggil usrid.
  - izwir : d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aḥerfi yeftin yer yizri, udem wis kraḡ (netta), asuf, amalay).
    - i\_\_\_ : d asentel (deg talya, d amatar udmawan).
    - \_\_\_zwir : d aseyrū (deg talya d afeggag).
  - Seg : d awuran (deg talya tanzeyt).
  - At uxxam: d asemmad arusrīd (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad amaruz).

**- yekker-d ufrux, ad issenqeb baba-s.**

- yekker-d ufrux : d asmer agejan
- yekker : d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer yizri, udem wis krađ (netta), asuf, amalay).
  - y\_\_\_: d asentel (deg talya, d amatar udmawan).
  - \_\_\_kker :d aseyr ( deg talya d afeggag).
- ufrux : d asemmad imsegzi (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad amaruz).
- ad issenqeb baba-s: d assumer uggil.
- ad issenqeb :d aknseyru (deg talya, d amayun yeftin yer wurmir)
- Baba-s : d asemmad usrid (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).
  - -s : d asemmad n yisem (deg talya d amqim awsil).

**2.1.2. Tuggilt tarusridt ( s tesyunt n usagel)**

**- Akken tyelli zerrixa ad temyi.**

- Akken tyelli zerrixa: d asumer uggil arusrid.
  - Akken: d awuran (deg talya tasyunt n yiswi).
  - Tyelli: d aknseyru (deg talya, d amayun yeftin yer yizri)
  - Zerrixa: d asemmad imsegzi (deg talya, d isem, asuf, unti, war ticređt n waddad amaruz).
- Ad temyi: d asumer agejdan.
  - Ad temyi: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer urmir, udem wis krađ, asuf, unti).
    - t\_\_\_: d asentel
    - \_\_\_myi: d aseyr

**- Akken ik-yezwar, ik-yugar.**

- Akken ik-yezwar: d asumer uggil arusrid.
  - Akken: d awuran (deg talya tasyunt n yiswi).
  - Ik-: d asemmad usrid (ged talya d amqim awsil).
  - Yezwar: d aknseyru (deg talya, d amayun aherfi yeftin yer yizri,
- Ik-yugar: d asumer agejdan.
  - Ik-: amqim awsil.
  - Yugar: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer urmir, udem wis krađ (~~netta~~), asuf, unti).
    - y\_\_\_ : d asentel (deg talya, d amatar udmawan).

- \_\_\_gar : d aseýru (deg talýa d afeggag).

## 2.2. Tifyar tuddisin tuqqinin

### 2.2.1. Tuqqna s usmiwer (war tasyunt)

#### - *Fukken lehđur, ifessel uqendur.*

- Fukken lehđur: d asumer ilelli 1.
  - Fukken: d uddus amesyru anemyag (deg talýa, d amyag aherfi yeftin yer yizri, udem wis krađ asget, amalay).
  - \_\_\_n: d asentel (deg talýa, d amatar udmawan)
  - Fukk\_\_\_: d aseýru (deg talýa d afeggag).
  - Lehđur: d asemmad imsegzi (deg talýa, d isem, asget, amalay, war ticređt n waddad amaruz).
- Ifessel uqendur : d asumer ilelli 2.
  - Ifessel : d uddus amesyru anemyag (deg talýa, d amyag aherfi yeftin yer yizri, udem wis krađ asuf, amalay).
  - I\_\_\_: d asentel (deg talýa, d amatar udmawan).
  - \_\_\_fessel: d aseýru (deg talýa d afeggag).
  - Uqendur : d asemmad imsegzi (deg talýa, d isem, asuf, amalay, deg waddad amaruz).

#### - *Regmat d awal , tisuusafan d aman.*

- Regmat d awal:d asumer ilelli 1.
  - Regmat:d anmel n usentel (deg talýa, d isem, asget, amalay, war ticređt n waddad amaruz).
  - D awal: d uddus amesyru aremnag (deg talýa, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).
    - D: d amsimer
    - Awal: d aseýru
- tisuusafan d aman: d asumer ilelli 2.
  - Tisuusafan: d anmel n usentel (deg talýa, d isem, asget, unti, deg waddad ilelli).
  - D aman: d uddus amesyru aremnag (deg talýa, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).
    - D: d amsimer
    - Aman: d aseýru.

#### - *Ur yeqris uyeddid, ur nyilen waman.*

- Ur yeqris uyeddid: d asumer ilelli 1.



- yeqris : d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aḡerfi yeftin yer yizri ibaw, udem wis kraḡ asuf, amalay).
  - Y\_\_\_: d asentel (deg talya d amatar udmawan).
  - ---qris :d aseyrū (deg talya d afeggag).
- Uyeddīd : d asemmad imsegzi (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).

➤ Ur nyilen waman : d asumer ilelli 2.

- Nyilen : d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aḡerfi yeftin yer yizri ibaw, udem wis kraḡ asget, amalay).
  - \_\_\_n : d asentel (deg talya d amatar udmawan).
  - Nyil: d aseyrū (deg talya d afeggag).
- Waman : d asemmad imsegzi (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).

- *Xedmey lxir, yuḡal-iyi d ixmir.*

➤ Xedmey lxir: d asumer ilelli 1.

- Xedmey: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aḡerfi yeftin yer yizri, udem amezwaru, asuf, amalay).
  - \_\_\_y: d asentel (deg talya d amatar udmawan).
  - Xedm---: d aseyrū (deg talya d afeggag).
- Lxir: d asemmad usrid (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).

➤ Yuḡal-iyi d ixmir: d asumer ilelli 2.

- Yuḡal: d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aḡerfi yeftin yer yizri, udem wis kraḡ, asuf, amalay).
  - Y\_\_\_: d asentel (deg talya d amatar udmawan).
  - \_\_\_uḡal:d aseyrū (deg talya d afeggag).
- -iyi: asemmad arusrid ( deg talya d amqim awsil)
- D: d amsimer
- Ixmir: d aseyrū (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).

### 2.2.2. Tuqqint s umaqqan (s tesyunt)

- *Ad yeddu ney ad yeqres.*

➤ Ad yeddu: d asumer ilelli 1.

- Ad yeddu:d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aḡerfi yeftin yer wurmir, udem wis kraḡ (netta), asuf, amalay).

- Y\_\_\_: d asentel (deg talya d amatar udmawan).
- ddu : d aseyrı (deg talya d afeggag).
- Ney : d awuran (n ufran).
- Ad yeqres : d asumer ilelli 2.
  - Ad yeqres : d uddus amesyru anemyag (deg talya, d amyag aherfi yeftin yer wurmir, udem wis krađ, asuf, amalay).
  - Y\_\_\_: d asentel (deg talya d amatar udmawan).
  - \_\_\_qres : d aseyrı (deg talya d afeggag).

**- Axir tidet yesseqraħen, wala lekdeb isefraħen.**

- Axir tidet yesseqraħen: d asumer ilelli 1.
  - Axir tidet: d anmel n usentel.
  - Yesseqraħen: d uddus amseyru anemyag (deg talya, d amayun teftin yer wurmir ussid).
- Wala: d awuran.
- Lekdeb isefraħen: d asumer ilelli 2.
  - Lekdeb: d anmel n usentel.
  - Issefraħen: d uddus amesyru (deg talya, d amayun).

**2.3. Tifyar tuddisin timassayin**

**- D aqettun i irennun yer tafa.**

- D aqettun: d asumer agejdan

D: d amsimer (deg talya tazelya n tilawt).

Aqettun :d uddus amesyru aremyag (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).

- I: d awuran (deg talya d amqim amassay).
- irennun yer tafa.: d asumer amassay
  - Irennun: d akenseyrı (deg talya, d amayun yeftin yer wurmir ussid)
  - Yer: d awuran (deg talya tanzeyt).
  - Tafa: d asemmad arusrid (deg talya, d isem, asuf, unti, deg waddad ilelli).

**- D temzi i ixeddmn yef temyer.**

- D temzi: d asummer agejdan.
  - D: d amsimer (deg talya tazelya n tilawt).

- Temzi: d aseyrı (deg talya, d isem, asuf, unti, deg waddad ilelli).
- I: d awuran (deg talya d amqim amassay).
- Ixeddmen yef temyer: d asumer amasay.
  - Txeddmen: d akenseyrı ( deg talya d amayun)
  - Yef: d awuran (deg talya tanzeyt).
  - Temyer: d asemmad arusrđ (deg talya, d isem, asuf, unti, deg waddad amaruz).

**- Egg-as tilas I lebyi.**

- Egg-as tilas: d asummer agejdan.
  - Egg: d uddus amseyru anemyag (deg talya d amyag aherfi yeftin yer urmir, udem wis sin, asuf, amalay).
  - --as: d asemmad arusrđ (deg talya d amqim awsil).
  - Tilas: d asemmad usrid (deg talya, d isem, asget, unti, deg waddad ilelli).
  - I: d awuran (deg talya d amassay)
  - lebyi: d asummer amassay.
  - Lebyi: d akenseyrı (deg talya, d isem asuf, unti, deg waddad ilelli).

**3. Asezwer**

**3.1. Asezwer uzmir**

❖ **Asezwer uzmir s usemmad imsegzi**

**- D imyaren i itent-issemnyaren.**

- D imyaren: d asumer agejdan
  - D: d amsimer
  - Imyaren: d aseyrı deg talya d isem asget, amalay, deg waddad ilelli).
- I: d awuran (deg talya d amassay)
- itent-issemnyaren: d assumer amassay.
  - Itent: d asemmad arusrđ (deg talya d amqim awsil)
  - Issemnyaren: d akenseyrı (deg talya, d amayun yeftin yer yizri)

❖ **Asezwer uzmir s usemmad usrid**

**- D asyar mehquren i yemmun tiff.**

- D asyar mehquren: d asummer agejdan.

- D: d amsimer (deg talya tazelya n tilawt).
  - Aşyar: d anmel n usentel (deg talya, d isem asuf, unti, deg waddad ilelli).
  - Meħquren: d aseşru (deg talya, d amyag aħerfi yeftin yer yizri, udem wis krađ, asget, amalay).
- I: d awuran (deg talya d amqim amassay).
- I yeemmun tiťt: d asumer amasay.
- Yeemmun: d akenseşru ( deg talya d amayun)
  - Tiťt: d asemmad usrid (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).

**- Ala ayyul i yenkren laşel-is.**

- Ala ayyul: d asummer agejdan.
- Ala: d amsimer.
  - Ayyul: d anmel n usentel (deg talya, d isem asuf, unti, deg waddad ilelli).
- I yenkren laşel-is: d asumer amasay.
- I: d awuran (deg talya d amqim amassay).
  - Yenkren: d akenseşru ( deg talya, d amyag aħerfi yeftin yer yizri, udem wis krađ, asget, amalay).
  - Y\_\_\_\_n: d asentel (deg talya d amatar udmawa).
  - Nker: d akenseşru (deg talya d afeġġag).
  - Laşel-is: d asemmad usrid (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad ilelli).
  - -is: d asemmad n yisem (deg talya d amqim awsil).

**❖ Asezwer uzmir s usemmad arusrđ**

**- Deg ddiq id-yettban urfiq.**

- Deg ddq: d asummer agejdan.
- Deg: d awurn (deg talya tanzeyt).
  - Ddiq: d aseşru (deg talya, d isem asuf, amalay, deg waddad ilelli).
- Id-yettban urfiq: d asumer amasay.
- Id-:d amqim awsil.

- Yettban: d akenseyru ( deg talya, d amyag aherfi yeftin yer wurmir, udem wis krađ, asget, amalay).
- Y\_\_\_\_: d asentel (deg talya d amatar udmawa).
- \_\_\_\_ttban: d akenseyru (deg talya d afeggag).
- Urfiq: d asemmad imsegzi (deg talya, d isem, asuf, amalay, deg waddad amaruz).

### Taggrayt

Deg taggara n ixef-a wis sin n tesleđt taseddasant i 149 n yinzan, nessawed newwi-d awal yef tsekkiwin n tefyar akked usezwer nwala isemmaden i yetthaz usezwer aherfi akked usezwer uzmir, akked twuri n yiferdisen deg tefyar, yer taggara nessawed yer yigemmad-a:

- Nufa-d 43 n yinzan d iherfiyen, 27 n tefyar tinemyagin akked 16 n tefyar tiremyagin.
- Nufa-d 40 n yinzan tifyar tuddisin tuggilin.
- Nufa-d 23 n yinzan d tifyar tuddisin tuqqinin.
- Nufa-d 18 n yinzan d tifyar timassayin.
- Deg wayen yerzan asezwer, nufa-d 14 n tefyar deg usezwer aherfi, 11 deg usezwer uzmir

Ma deg wayen yerzan tawuri n yiferdisen deg inzan, ad naf amyag deg tefyirt yettili d aseyr, ma d isem yettas-d d aseyr, d asemmad imsegzi, asemmad usrid, asemmad arusr, d asemmad n yisem, d anmel n usentel. Ttilin dayen gar yisumar n tefyar tinzay d tesyunin akked yimqimen imassayen i yesaan tawuri d awuran.

Ma Tifyar tuggilin d tid yellan isumar-nsent maci d igejdanen i sin, yiwen d agejdan wayed d uggil, tifyar-a dayen bdant yef sin, nesaa tuggilt tusridt, tella dayen tuggilt s tesyunt n usagel, da tetti d tafyirt tuggilt tarusridt, deg tegnit-a tasyunt tezmer ad tili deg tazwara n tefyirt ney deg tlemmast, ma yella tezga-d deg tazwara asumer-nni amezwaru ad yili d uggil wis sin d agejdan, ma yella tezga-d deg tlemmast, asumer-nni amezwaru ad yili d agejdan wis sin d uggil, da tasyunt-a trennu yer usumer uggil, dya asumer-a ad naf yettili deg-s ukenseyr maci d aseyr, tifyar-a zemrent ad ilint d tumyigin ney d tirumyigin.

Ma yella d tifyar tuqqinin d tid yesaan isumar-nsent d igejdanen i sin d ilelliyen i sin, d tid yebdan yef sin: tuqqinin s usmiwer (s umseđer, war tasyunt), anda ara naf asumer agejdan amezwaru yeqqen srid yer usumer agejdan wis sin gar-asen kan ticcet, akk d tuqqinin s umaqqan, anda ara naf isumar-ines iferq-iten umqim, dya tifyar-a zemrent ad ilint d tumyigin ney d tirumyigin.

Ma yella d tifyar timassayin ad naf gar yiferdisen-nsent amassay, i yettilin d (i) ney d (i+d) ney d (i+tanzeyt), isumar n tefyar-a dayen maci d igejdanen i sin, amezwaru d agejdan wis sin d amassay, nettaf deg-s akenseyr, da dayen amassay irennu yer usumer amassay dya tifyar-a zemrent ad ilint d tumyigin ney d tirumyigin.

Ter taggara newwi-d awal yef usezwer ilmend n taggayin-ines.

**Taggrayt  
tamatut**

## Taggrayt tamatut

Tazrawt-nney terza tayult n tesnilest, tasleđt taseddasant n yinzan, i d-negmer deg udlis "Tala n ynzan" n umaru ADAOUN Abdelghani. Iswi agejdan n leqdic-nney d asebgen n tsekkiwin n tefyar n yinzi d twuri n yal aferdis deg tefyirt.

Deg tazrawt-a nebđa yef sin n yixfawen: deg tazwara tazwert tamatut akked iferdisen n tesnarrayt. Ixef amezwaru d ixef n tezri, ma yella d wis sin d ixef n tesleđt.

Deg tazwara n ixef-a n tezri newwi-d awal yef tseddast s umata, syin nemmeslay-d yef twuri n yiferdisen yettilin deg tefyirt, am umyag i yesean tawuri d aseyreru ney d akenseyreru deg tefyirt, ma d isem tettbeddil twuri-ines ilmend n wadeg-is deg tefyirt yettili d asemmad ama d (asemmad imsegzi, asemmad usrid, asemmad arusrid, asemmad n yisem akked unmel n usentel), akked tenzay d tesyunin yesean tawuri d awuran deg tefyirt, syin newwi-d dayen awal yef tefyirt s krađ n tsekkiwin-is, nefka-d tabadut-nsent akked tyessa n yal tafyirt, tafyirt taddayt, tafyirt tađerfit d tefyirt tuddist, deg taggara n ixef-a nemmeslay-d yef usezwer ađerfi akked usezwer uzmir.

Deg ixef wis sin: d ixef n tesleđt taseddasant nga deg-s tasleđt i kra n yinzan i d-nefren deg wammud-a, nessasmel-itent ilmend n tsekkiwin n tefyar, tiđerfiyin akked tuddisin (tuqqinin, tuggilin akked timassayin), syin akkin nga tasleđt i yal aferdis deg tefyirt ilmend n twuri-ines, anida i d-nufa deg tefyirt tanemyagt amyag yettili d aseyreru ney d akenseyreru, ma deg tefyirt taremyagt yettas-d d aseyreru, d asemmad imsegzi, asemmad usrid, asemmad arusrid d usemmad n yisem. Syin nga tasleđt i kra n tefyar yetthaz usezwer.

Ihi ilmend n tezrawt i nga akka, ad nini d akken nessawed nerra-d yef yisteqsiyen i d-nefka deg tazwara n tazrawt-nney imi nessawed nessebgen-d tisekkiwin n tefyirt deg yinzan n taqbaylit d twuri n yal aferdis deg tefyirt, akken dayen turdiwin i d-nefka deg tazwara n tezrawt-a sehđant ilmend n tesleđt i nga.

Yer tagara n wawal ad d-nini ulac tazrawt ur nesei lixšas,imi tusna ur tesei tilisa ,maca nessaram nessawed nerna-d kra n umaynut yer wayen yellan yakan yef tesleđt taseddasant s umata ulama mačči s wařas ,arnu yur-s nessaram ad d-nili seg wid inejjren abrid i tezrawin-nniđen ara ikemmlen i wayen tejsa tezrawt-a.



# Umuy n Yidlisen

### **Idlisen**

- ❖ ABELA, (F.), (1981), *Proverbes populaires du Liban sud*, Paris, Larousse.
- ❖ ACHOUR (R.), (2020), *Syntaxe de la phrase kabyle*, Achab, Tizi Ouzou.
- ❖ BENDALI (S.), (2007), *Awfus amaynut n tutlayt tamaziyt*, HCA, Alger.
- ❖ KEBIR (B.), (2012), *Awfus n tutlayt tamaziyt*, HCA, Alger.
- ❖ NAIT ZERRAD, (K.), (1995), *Grammaire du berbère contemporain (Kabyle), 1 Morphologie*, Alger, ENAG.
- ❖ NAIT ZERRAD, (K.), (1996), *Grammaire du berbère contemporain (Kabyle), 2 Syntaxe*, Alger, ENAG.
- ❖ NAIT ZERRAD (K.), (2001), *Grammaire moderne du kabyle*, Ed Paris, KARTHALA.
- ❖ SADIQI, (F.) (1997), *Grammaire du berbère*, Ed Paris, Harmattan.

### **Isegzawalen**

- ❖ AGRAW (IYM). (2020), *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt*, BERRI, Bejaia.
- ❖ DUBOIS, (J.), (1999), *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse.
- ❖ DUBOIS, (J.), GIACOMO, (M.), (2002), *Dictionnaire de linguistique*, Larousse, Bordas/VUEF.

### **Imagraden**

- ❖ CHAKER (S.), (1998), *Les fonctions syntaxique, (encyclopédie berbère) .Filage-Gastel*

### **Tizrawin nnig turgat**

- ❖ AISSOU (O.), (2007/2008), *Etude comparée de deux parlers Kabyles, (parlers d'Aokas et d'Irjen)*. Mémoire de Magister sous la direction de NAIT ZERRAD Kamel. Université de Bejaia.

- ❖ BENAZZOUZ (K.), (2012/2013), *Asezwer deg yisefra n MEETUB Lwennas: Tazrawt tasnalyant, taseddasant d tesnamkant*. Université de Bejaia.
- ❖ IDIR (A.), (2008/2009), *Description morphosyntaxique d'un parler Kabyle: le parler d'AKFADOU*. Mémoire de Magister sous la direction NAIT ZERRAD Kamel. Université de Bejaia.
- ❖ RABEHI (A.), (1994/1995), *Description du parler d'Aokas (Ait Mhend), Algérie, Béjaia. Morphosyntaxe*, mémoire de magister de linguistique amazighe, sous la direction de Chaker, université de Béjaia. 56

# Tijentad

# **Ammud**

## **1. Tifyar tiherfiyin**

### **1.1. Tifyar tiherfiyin tinemyagin**

1. Yiwet, ad ak-truḥ. (asb. 11).
2. Netta,yeṭṭammae dellae. (asb. 25).
3. Yettnadi uḍaryal tafat (asb. 30).
4. Itij n meyles, yessibrik iyēs. (asb. 33).
5. Iruḥ yer teẓgi utlis.
6. Yuwwi-d lemetl-is. (asb. 35).
7. Ittak-d urzeḥ tamemt. (asb. 35).
8. Qeḍran ma yezwar s imi, tamemt ma tegra iwumi ?. (asb. 43).
9. Rewley yef bu takka. (asb. 43).
10. Refdey-t yujjaq.(asb.43)
11. Sersey-t yujjaq. (asb. 43).
12. Rriy-s tablaḍt i wul. (asb. 44).
13. Temzi txeddem yef temyer. (asb. 47).
14. Ttruzun yizemawen.(asb.47)
15. Tetten wuccanen. (asb.47).
16. Ulac win izeggren asif ur ybzig. (asb. 50).
17. Ulac times, ur nesei dexxan. (asb. 51).
18. Ulac ttejra, ur nesei azal . (S 51).
19. Win ur neqbiḥ, werḡin yerbiḥ. (asb. 52).
20. Wwet azrem s aqarryu. (asb. 54).
21. Xedmey lxir (asb.56).
22. Yuḡal-yi d ixmir. (asb. 56).
23. Yugar ucerrig tafawet. (asb. 57).
24. Yir mettu yif-it beṭtu. (asb. 57).
25. Yufa umehraz afus-is. (asb. 59).
26. Yečča lmal, yefreḥ bab-is. (asb. 59).
27. Yiwen n weerab yeemer ssuq. (asb. 60).

### **1.2. Asezwer**

#### **1.2.1. Asezwer aḡerfi**

1. Yef uæbbuð kan i yelħu azrem. (asb. 23).
2. Agemmað teæmid-iyi. (asb. 23).
3. Axxam-is ur as-yezmir, lğameε yettef-as amezzir. (asb. 24).
4. Aæli ur tt-itağgew yef æli. (asb. 25).
5. A win ur njerreb tassa, ini-t-iy-d anida yensa. (asb. 27).
6. Itej n meyres, isebbey ar iyēs. (asb.33)
7. Lxxir yesslulluc, lhem yesεukkuc. (asb. 37).
8. Leħmurga n sseħ, heggit isyaren i useqdeħ. (asb. 38).
9. Seg wasmi yemmut umsewweq, yennegdam uxxam. (asb. 45).
10. S lmelħ melħey-k s lxir jerrbey-k. (S 45).
11. Tin n řebbi, tettaf. (asb. 47).
12. Times tettağga-d iyiyden. (asb. 47).
13. Yal cceda tetbeε-itt talwit. (asb. 57).
- 14.εemmi yezwi-d aqelwac, nekk ulac.( asb.62).

### **1.3. Tifyar tiħerfiyin tiremyagin**

1. Am uzrem n uqelmun. (asb. 11).
2. Am seksu ddaw n teksayt. (asb. 13).
3. Am tikli n nnda. (asb. 14).
4. Am tmes ddaw walim. (asb. 14)
5. Am tesgnit dixel taduðt. (asb. 14).
6. Ameyyez send aneggez. (asb. 16).
7. Am umcic d uyerda. (asb. 17).
8. Argaz, d awal. (asb.18).
9. Bu yiles madden akk-ines. (asb. 28).
10. Ddiq, deg ulawen. (asb. 30).
11. Ddunit, am uxxam. (asb. 31).
12. Lbaz, d lbaz.( asb.39).
13. Læecc-is d isyaren. (asb. 39).
14. Mmi-s n yizem, d ayilas.( asb. 40).
15. Tasekkurt, timellalin. (asb. 46).
16. Tasusmi, d weletma-s n tmussni. (asb. 47).

## **2. Tifyar tuddisin**

### **2.1. Tifyar tuggilin tuddisin**

#### **2.1.1. Tuggilt tusridt (war tasyunt n usagel)**

1. Alyem ayen yekkrež ad t-yeṛkeḍ. (asb. 13).
2. Affeg nebya ad naffeg, llazuq yurez afriwen. (asb. 13).
3. Afus deg fus, taekumt zzayen ad d-tifsus. (asb. 13).
4. Afus ur tweεεaḍ ad t-tyezzad, ssuden-it. (asb. 13).
5. Azduz ddaw teslent, tislit tegguma ad tenteq. (asb. 14).
6. Axir ad ččey leḥcic, wla lxezra n umcic. (asb. 17).
7. Afus ur tweεεaḍ ad t-kerrceḍ, sudden-it. (asb.18).
8. A laž rǧu taεacrut , ad k-d-fkey aḥeddur, ad teččed. (asb. 18).
9. A win yemmuten ad d-yettili, ad ižer amek I nzan wulli. (asb. 18).
10. Argaz ur nesei ššaḥ, tif-itt lala mi tcebbeḥ. (asb. 19).
11. Anda yedda wul, ad ddun imawlan.( asb. 19).
12. Win yebyan ad d-izur lemqam, ad izwir seg wat uxxam. (asb. 53).
13. Yekker-d ufrux, ad issenqeb baba-s

### **2.1.2. Tuggilt tarusridt (s tasyunt n usagel)**

1. Abuqal mi ara yenyel, xas terfdeḍ-t-id s laeqel, ad tafed ulac deg-s. (asb. 11).
2. Awal am usekfel n uzru, mi tekkseḍ yiwen, ad d-yeḃli wayed. (asb. 11).
3. Akken I tt-tcudded fsi-as. (asb. 12).
4. Akken i deṛṛunt i ferrunt. (asb. 12).
5. Akken i ssixifen wussan, i ttnernayent tiram. (asb. 12).
6. Akken tessid ara tegned, akken tegned ara d tekkred. (asb. 13).
7. Akken yecbeḥ i yerzag yilili. (asb. 13).
8. Amentas mi ara yeḥsel ma tjebedeḍ-t-id ad yenšel, ma teḡḡid-t mačči ad-yekkes. (asb. 13).
9. Am snat n tesyar deg yiwen ulemsir. (asb. 13).
10. Am takka n usayur. (asb. 13).
11. Akken llan madden ad nili. (asb. 13).
12. Am tneqlet n ubrid, win ieeddan ad yekkes. (asb. 13).
13. Am teerust n lǧameε, win id-ieeddadan ad yesteεfu. (asb. 13).
14. Akken semmḍen waman; i tteksen fad. (asb. 14).
15. Am uyanim yeknan I uyanim. (asb. 14).
16. Am uzeṭṭa, wa yeger-it, wa yezda-t, wa yelsa-t . (asb. 15).
17. A wid yetṭfen imegran, yaš tgezmem, ḡḡem ižuran. (asb. 15).
18. Am win yewwi wasif d asawen. (asb. 16).
19. Am win id-imeggren irebbi n wurfan. (v 17).
20. Am win yettmeslayen i waḍu. (v 17).



21. Am win iħettben itran. (asb. 18).
22. Am win isennden s uffal. (asb. 18).
23. Am win yeznuzen iselman deg yillel. (asb. 18).
24. Akken I tt-iweēēa wuccen, iyezz-it. (asb. 19).
25. Akken teyelli zerriēa ad temyi. (asb. 20).
26. Am win is-yemlan tayādt iwuccen. (asb. 20).
27. Aken ik-yezwar, ik-yugar. (asb 23).

## **2.2. Tifyar tuddisin tuqqinin**

### **2.2.1. Tuqqna s usmiwer (war tasyunt)**

1. A bu snat, bru i yiwet. (asb. 11).
2. Alluy yezmer-as, asubbub yeweer-as. (asb. 11).
3. Aleqqim aleqqim, tazallit teqqim. (asb. 11).
4. Adrim ur nekcim ara taxriqt, ur t-tteg d sseaya. (asb. 12).
5. Akkessar d akessar, agellid yefka afus. (asb. 12).
6. A fad n ccetwa, a laz n unebdu . (asb. 13).
7. Acbayli yerrez, zzit tēlleq. (asb. 14).
8. Adfel ddu-as, lehwa ddari-as. (asb. 15).
9. Aqemmuc yesseblaē, ššura tessexlaē. (asb. 17).
10. Akli ifuħ, lqesma-s tebbaħ. (asb. 18).
11. Adfel nelħa-as, ageffur nedduri-as. (asb. 21).
12. Fuken lehđur, ifsessel uqendur. (asb. 32)
13. Regmat d awal, tisuusafan d aman. (asb. 43).
14. Ur yeqris uyeddid, ur nyilen waman. (asb. 49)
15. Xedmey lxir, yuħal-iyi d ixmir. (asb. 56).

### **2.2.2. Tuqqint s umaqqan (s tesyunt)**

1. Aēarus ur yezmir ara i yiman-is, yerna yezzuħur ajeħlal yef uerur-is. (asb. 11).
2. Axir tidet yesseqraħen, wla lekdeb isefraħen. (asb. 11).
3. Ad yeddu nay ad yeqqres. (asb. 12).
4. Amarezg n win yessnen, yerna yettcawar. (asb. 14).
5. Ar d-yemyi, ad nzer ma akbal, ney d ajilban. (asb. 20).
6. Amyar ma icab ney-it, ney ad d-yeğğ tawayit. (asb. 22).
7. Deg wawal ur yeğğā ara, lmeēna ur yesei ara. (asb. 31).
8. Efk-as i uqjun tiremt ney eğğ-it melba imensi. (asb. 22).

### **2.3. Tifyar tuddisin timassayin**

1. Armi r̄rzen yizmawen, i ččan wuccanen. (asb. 11).
2. Ađar ma yelsa, aewin ma iheyya, anida tellid a gama. (asb. 13).
3. Anida qwan rreyas ay ufiy l̄babur yeyreq. (asb. 17).
4. Am win igezzmen afurek iyef yeqqim. (asb. 18).
5. Ansa id-zedmed i d-squccdey. (asb. 18).
6. Anida akken dem̄ey tixsi i qqimey melba imensi. (asb. 19).
7. Ar wanda yettmil useklu i yyelli. (asb. 21).
8. Ad ak-yefk r̄bbi ššber n uqjun, i ywalan timellalin ur tent-yečči. (asb. 26).
9. Anida nwiy tafat, ay ufiy lehwa tekkat. (asb. 27).
10. D ayen ixeddem ufalku i yettcukku. (asb. 29).
11. D aqettun i irennun yer tafa. (asb. 29).
12. D l̄hers i ten-isenyaden. (asb. 29).
13. D l̄hif n urgaz i yerran eli d argaz. (asb. 29).
14. D tasa iy-igan tađsa. (asb. 29).
15. D amechah i d-yennan ah. (asb. 30).
16. D temzi i ixeddm̄en yef temyer. (asb. 30).
17. Egg-as tilas i lebyi. (asb. 31).
18. Mačči d azger i ikerrzen, d tayuga. (asb. 40).

### **3. Asezwer**

#### **3.1. Asezwer uzmir**

1. Ala ayyul i yenkren lašel-is. (asb. 21).
2. Deg ddiq id-yettban urfiq. (asb. 29).
3. D asyar mehquren i yeem̄un tit̄t. (asb. 29).
4. D imyaren i tent-issem̄yaren. (asb. 29).
5. D l̄hewj n turin i yesseknafen tireylin. (asb. 30).
6. D ucmiten i yett̄cem̄miten, d imaefan i ifukken aman. (asb. 30).
7. D lqella n yirgazen i k-yerran, a bu texutam d argaz. (asb. 31).
8. D isem-is i d lfeel-is. (asb. 31).
9. D isem-is i d-awal-is. (asb. 31).
10. L̄hif n uksum, i yeččan turin. (asb. 37).
11. L̄hađ d nnefs, tarbaet d nnefs. (asb. 37).

## **Agzul**

Tazrawt-a d tin yerzan taseddast n yinzan deg udlis "Tala n yinzan" n umaru ADAOUN Abdelghani, ihi tazrawt-a d tin ikecmen deg tayult n tesnilest deg-s nga tasleđt taseddasant i kra n yinzan.

Akken i nwala ulac tazrawt ur nesei ara iswi, ihi iswi n tezrawt-nney d asebgan n tsekkiwin n tefyirt akked talya d twuri n yal aferdis deg-s.

Tazrawt-a tebđa yef sin n yixfawen :

Deg tazwara nemmeslay-d yef yiferdisen n tasnarrayt newwi-d awal yef timental n ufran usentel, asissen n wammud, asissen n udlis, asissen n umaru, awal yef yinzan, tarrayt n tesleđt, uguren id-nemlal deg wammud.

**Ixef amezwaru:** d ixef n tezri newwi-d awal yef tseddast akked twuri n yiferdisen deg-s. Nemmeslay-d yef tsekkiwin n tefyirt tafyirt taddayt d tefyirt tađerfit d tefyirt tuddist. Nemmeslay-d yef usezwer uzmir akked usezwer ađerfi.

**Ixef wis sin:** tasleđt taseddasant, nga tasleđt i kra n yinzan ilmend n tsekkiwin n tefyar akked usezwer.

### **Awalen tisura:**

- Taseddast.
- Inzan.
- Tafyirt.
- Asezwer.